66th Annual

KFLC: The Languages, Literatures, and Cultures Conference

18-20 April 2013
University of Kentucky, Lexington
Dear KFLC Participant,

Welcome to the 66th Annual KFLC! We are glad that you will be joining us this year. This conference was made possible by the imagination and hard work of many people who have volunteered their time, energy and insight. Please thank these people when you see them around during the next few days.

In addition to the Executive Committee, we would like to thank the following for their continued support of the conference:

- Dean Mark Kornbluh and the University of Kentucky's College of Arts and Sciences
- Dean Jeannine Blackwell and the UK Graduate School
- The Office of the Provost at the University of Kentucky
- The UK Office of the Vice President for Research

We would also like to thank Noah Adler, Charlie Campbell, Christian Ecker, Scott Horn, Ellen Lycan, and Nijad Zakharia for website and graphic design, and on-line abstract administration. Mark Richard Lauersdorf’s technical guidance is instrumental to conference preparation, and we are grateful for his expertise. We appreciate the contributions of Ashley Casteel and UKIT, who graciously provide us with technical support throughout the conference. Finally, many thanks to the Lexington Convention and Visitors Bureau, our speakers, organizers, chairs, participants and hardworking volunteers.

Doug Slaymaker  
Executive Director  
dslaym@uky.edu

Sarah Finley  
Assistant Director  
kflc@uky.edu

Tamara Bentley-Caudill  
Event Coordinator  
tbcaudill@uky.edu
# Table of Contents

Table of Contents ................................................................. 4

2013 Executive Committee .................................................. 5

Plenary Roundtable ............................................................. 6

Conference Highlights ......................................................... 7

Arabic and Islamic Studies .................................................. 11

East Asian Studies ............................................................. 14

French and Francophone Studies ......................................... 17

German-Austrian-Swiss ....................................................... 28

Hispanic Linguistics ............................................................ 38

Language Technology ......................................................... 48

Luso-Afro-Brazilian Studies .................................................. 52

Neo-Latin Studies ............................................................. 59

Second Language Acquisition ............................................. 62

Spanish American Studies .................................................. 67

Spanish Peninsular Studies ................................................ 86

Translation Studies ............................................................ 112

Index ................................................................................. 117

KFLC Shuttle Schedule ....................................................... 125
2013 Executive Committee

Arabic and Islamic Studies
Ihsan Bagby
iabagb2@uky.edu

East Asian Studies
Masamichi (Marro) Inoue
msinoue@uky.edu

French and Francophone Studies
Sadia Zoubir-Shaw
szoubir@uky.edu

German-Austrian-Swiss Studies
Harald W. Höbusch
hhoebu@uky.edu

Hispanic Linguistics
Haralambos Symeonidis
haralambos.symeonidis@uky.edu

Language Technology
Mark Richard Lauersdorf
lauersdorf@uky.edu

Luso-Afro-Brazilian
Katia da Costa Bezerra
kbezerra@email.arizona.edu

Neo-Latin Studies
Jennifer Tunberg
jmtunb2@uky.edu

Second Language Acquisition
Francis Bailey
francis.bailey@uky.edu

Spanish Peninsular Studies
Carmen Moreno-Nuño
morenonuno@uky.edu

Spanish American Studies
Mariana Amato
mariana.amato@uky.edu

Translation Studies
Sadia Zoubir-Shaw
szoubir@uky.edu
Plenary Roundtable
The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures

William Egginton, Johns Hopkins University
Anne Allison, Duke University
Michael Bush, Brigham Young University
Malcolm Alan Compitello, University of Arizona
Andrew Lynch, University of Miami

Panel précis: Those of us who are working in the fields represented by this conference have often found that resources for teaching are shrinking and funding opportunities decreasing in the midst of administrative demands for efficiency and productivity in our academic endeavors. In this milieu, how do we think about the future of the humanities? How do we conceptualize the roles that languages, literatures, and cultures play in our lives, in our teaching, research, and service? What is the nature of constraints and challenges that we humanists face today? What are the points of interventions, if there are any? This panel aims to explore these and related questions from a multidisciplinary perspective—including anthropology, literary studies, film studies, language studies, and cultural studies—situated in diverse regions, areas, and nations.

Thursday, April 18, 5:15 p.m.
New Student Center, Worsham Theater
Conference Highlights

Thursday, April 18, 2013

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15 The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30 Reception

Hispanic Poetry Recital
Fine Arts Library, Niles Gallery
Thursday, April 18, 2013 - 7:30pm to 9:00pm
Organized by: Fernando Operé, University of Virginia; Yanira B. Paz, University of Kentucky
Chaired by: Fernando Operé, University of Virginia

7:30 Hispanic Poetry Recital
Fernando Operé, University of Virginia; María Paz Moreno; Sergio Arlandis; Alexandra Botto

Plenary Address: Hispanic Linguistics
Classroom Building, 102
Thursday, April 18, 2013 - 7:30pm to 9:00pm

7:30 Ideological and sociolinguistic dimensions of Spanish in the United States
Andrew Lynch, University of Miami
Friday, April 19, 2013

Digital Publications and the Evolution of the Academic Journal in the Age of the Internet (Roundtable)
Old Student Center, 363
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Susan Larson, University of Kentucky; Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky

9:00  Digital Publications and the Evolution of the Academic Journal in the Age of the Internet (Roundtable)
Benjamin Fraser, The College of Charleston; Steven Torres, University of Nebraska at Omaha; Agustín Cuadrado, Texas State University-San Marcos; Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College

Special Session - "Video for Language Acquisition: Prejudices, Benefits, and Principles" Invited Guest Speaker and Live-Streaming to a Global Audience
Davis Marksbury Building, James F. Hardymon Theater
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Chaired by: Mark Richard Lauersdorf, University of Kentucky

9:00  Video for Language Acquisition: Prejudices, Benefits, and Principles
Michael Bush, Brigham Young University

Luncheon in Honor of Malcolm Compitello - *Advance ticket purchase required
Main Building, Lexmark Room
Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm
Organized by: Benjamin Fraser, The College of Charleston; Susan Larson, University of Kentucky

Plenary Address: French and Francophone Studies
Fine Arts Library, Niles Gallery
Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm
Organized by: Leon Sachs, University of Kentucky

Bruno Chaouat, University of Minnesota
Plenary Address: Hispanic Studies
New Student Center, Worsham Theater
Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm

12:15 The Invention of Fiction
William Egginton, The Johns Hopkins University

Plenary Address: Arabic and Islamic Studies
Fine Arts Library, Study Room 1
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

2:00 Hip Hop Beats Politics: New Poetics of Resistance in the Arab World
Amal Eqeiq, University of Washington

Precarity: A Workshop with Professor Anne Allison
Patterson Office Tower, 18th Floor, F-G
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Masamichi Inoue, University of Kentucky
Chaired by: Masamichi Inoue, University of Kentucky

2:00 Precarity: A Workshop with Professor Anne Allison

In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00 Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
Jacqueline Couti, University of Kentucky
5:10 Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art
Ebony Patterson, University of Kentucky
5:25 The Odyssey: A Creolization
Jackie Murray, Skidmore College
5:50 Commentary on the presentations
Mark Kornbluh, University of Kentucky
6:05 Step Performance and Discussion
African American Greek Organizations, University of Kentucky
University of Kentucky School of Music Faculty Presents:
Fine Arts Library, Niles Gallery
Friday, April 19, 2013 - 5:30pm to 6:00pm
Organized by: Noemí Lugo, University of Kentucky; Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

5:30 Sephardic Song Interlude
Noemí Lugo, University of Kentucky; Julie Hobbs, University of Kentucky; Dieter Hennings, University of Kentucky

Special Session - The Song of the Apprentice: La imagen intolerable y su capacidad política
Davis Marksbury Building, James F. Hardymon Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:30pm to 7:30pm
Organized by: Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College
Chaired by: Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College

5:30 The Song of the Apprentice: Introduction
Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College

6:00 The Song of the Apprentice: Screening followed by a Q & A session with the director
Cecilia Cornejo, Carleton College

Saturday, April 20, 2013

Plenary Address: German-Austrian-Swiss Studies
Main Building, Lexmark Room
Saturday, April 20, 2013 - 12:00pm to 2:00pm

12:00 German-Austrian-Swiss Plenary Address
Daniel Purdy, Penn State University

Plenary Address: Luso-Afro-Brazilian Studies
Old Student Center, 214 (Faculty Dining Room)
Saturday, April 20, 2013 - 12:00pm to 2:00pm
Introduced by: Ivette M. de Assis-Wilson, Wabash College

12:00 Machado de Assis' Narrators: Beyond the Problem of Reliability
Paul Dixon, Purdue University
Arabic and Islamic Studies

Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:00pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15 The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30 Reception

Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Teaching Arabic Language
Old Student Center, 357
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Ihsan Bagby, University of Kentucky; Ghadir Zannoun, University of Kentucky
Chaired by: Yosra Elgazzaz, Misr University for Science and Technology, Egypt

9:00 The Need for a New Arabic Language Textbook: Giving Up on Al-Kitab
Nada El Majzoub, University of Kentucky
9:30 Cultural Competence in Proficiency-Oriented Classroom
Kamaledine Tabine, Catholic University of America
10:00 The Beautiful Arabic Culture
Harish Ramakrishnan Iyer, Madurai Kamraj University
10:30 Coffee Break
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Plenary Address: Arabic and Islamic Studies
Fine Arts Library, Study Room 1
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

2:00 Hip Hop Beats Politics: New Poetics of Resistance in the Arab World
    Amal Eqeiq, University of Washington

Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm

In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00 Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
    Jacqueline Couti, University of Kentucky
5:10 Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art
    Ebony Patterson, University of Kentucky
5:25 The Odyssey: A Creolization
    Jackie Murray, Skidmore College
5:50 Commentary on the presentations
    Mark Kornbluh, University of Kentucky
6:05 Step Performance and Discussion
    African American Greek Organizations, University of Kentucky
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Arabic and Islamic Culture
Classroom Building, 208
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Ihsan Bagby, University of Kentucky
Chaired by: Nada El Majzoub, University of Kentucky

9:00  Andalusian Historiography as Adab: Majālis, Majālasāt, and the Crafting of Historical Narratives
Denise Filios, University of Iowa

9:30  Middle Eastern Roots, English Novels, Global Implications
Lynne Dahmen, Purdue University

10:00  Transmitting Islam: How American Muslims are using YouTube to Transmit Religion and Culture
Kayla Renee Wheeler, University of Iowa

10:30  Coffee Break

11:00  “I am not Afraid to Stand Alone”: Expressions of Identity in Islamic Hip Hop
Jennifer A. Tullmann, University of Kentucky

11:30  Feminist Resistance and Gendered Performativity in Alsanea’s Girls of Riyadh
Manal Mahmoud Al-Natour, West Virginia University

Saturday, April 20, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

Arabic and Islamic Culture
Classroom Building, 208
Saturday, April 20, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Ihsan Bagby, University of Kentucky
Chaired by: Ihsan Bagby, University of Kentucky

2:30  Who Judges Egypt’s Dictators?: Najib Mahfuz’s Before the Throne and Today’s Revolution
David DiMeo, Western Kentucky University

3:00  Transcultural Islam and Political Islam
Ahmed Idrissi Alami, Purdue University

3:30  Coffee Break

4:00  Arabic Legislative Speech Acts: The Case of Directives
Ahmed Fakhri, West Virginia University
East Asian Studies

Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15 The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30 Reception

Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Art and Fiction in Context
Patterson Office Tower, 18th Floor, F-G
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Masamichi Inoue, University of Kentucky
Chaired by: Masamichi Inoue, University of Kentucky

9:00 Calligraphy in the College Classroom: Finding Connections Between Language and Culture Pedagogies
Cheryl Crowley, Emory University; Yu Li, Emory University

9:30 Body and Animal in Chinese Erotic Fiction: A Reading of The Prayer Mat of Flesh and A Cursed Marital Fate
Wang Huang, The Ohio State University

10:00 Gagaku in Practice and Performance: Reconceptualizing the Place of Imperial Court Music in Contemporary Japanese Culture
LeRon James Harrison, Stanford University

10:30 Coffee Break

11:00 A Light Satire: Sexuality and Confucian Orthodox in Qing Erotic Fiction
Mengjun Li, The Ohio State University
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Precarity: A Workshop with Professor Anne Allison
Patterson Office Tower, 18th Floor, F-G
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Masamichi Inoue, University of Kentucky
Chaired by: Masamichi Inoue, University of Kentucky

2:00 Precarity: A Workshop with Professor Anne Allison

Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm

In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00 Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
Jacqueline Couti, University of Kentucky
5:10 Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art
Ebony Patterson, University of Kentucky
5:25 The Odyssey: A Creolization
Jackie Murray, Skidmore College
5:50 Commentary on the presentations
Mark Kornbluh, University of Kentucky
6:05 Step Performance and Discussion
African American Greek Organizations, University of Kentucky
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Politics of Representation and Interpretation
Patterson Office Tower, 18th Floor, F-G
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Masamichi Inoue, University of Kentucky
Chaired by: Liang Luo, University of Kentucky

9:00  The May 18th Gwangju Democratization Movement Seen Through Korean Cinema
Keith Geoffrey Scott, The Academy of Korean Studies

9:30  Lust beyond Redemption? — Metamorphoses of the White Snake in Contemporary Hong Kong, Mainland China, and the Chinese Diaspora
Liang Luo, University of Kentucky

10:00 Massacred in Translation: Takami Koushun’s Battle Royale and the Reception of Oniki Yuji’s English Rendition
Erik Glowark, University of Oregon

10:30 Coffee Break

11:00 The "Literary Awakening" of Cao Zhi
Johannah Mary Cook, University of Otago

Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Urban/Virtual Space: Ideology, Power, History
Patterson Office Tower, 18th Floor, F-G
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Masamichi Inoue, University of Kentucky
Chaired by: Masamichi Inoue, University of Kentucky

2:00  The System of China’s Internet Censorship and Its Consequence
Qinfeng Zhang, University of Pompeu Fabra

2:30  Fast and Forward? China's High-Speed Rail Reform and What it Costs to Whom
Tabitha Speelman, Leiden University, the Netherlands

3:00  The Digital Guanxi: Opportunities in China’s New Collaborative Digital Business in Light of the Recent Economic and Political Transformation
Emad Abou-Elghiet, International School of Management, France

3:30 Coffee Break

4:00  No Square to Spare: South Korea’s Struggle Over the (De)Formation of the Urban Square
Inkyu Kang, Penn State, The Behrend College

4:30  Representations of Animals in Decorative Art and Illustrated Literary Works in Xiamen City Area Temples
Tom Lavallee, Southern Illinois University-Edwardsville
French and Francophone Studies

Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Breaking the Limits: Language, Communities, and Francophone Literary Works at the Margins
Commonwealth House, 201
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky
Chaired by: Carole Salmon, University of Massachusetts-Lowell

9:00  Language Mixing Practices in Franco-American French across the Community
      Brian J. Shuman, University of Massachusetts-Lowell; Carole Salmon, University of Massachusetts-Lowell

9:30  Blurring the Borders of La Francophonie: Edwidge Danticat's Language(s) in Breath, Eyes, Memory and The Farming of Bones
      Robyn S. Cope, Florida State University

10:00 Retelling Paradise: Contemporary French Polynesian Literature and the Quest for a Place in the Sun
      Lucia Florido, The University of Tennessee at Martin

10:30 Coffee Break

11:00 De la poésie de « ces voix du Sud… »
      Mustapha Sami, University of Florida

11:30 "[I]l assurait qu’il avait oublié le français": Decline and Preservationism in the Late Novels of Francophone Louisiana
      Charles Rice-Davis, Princeton University
Thursday, April 18, 2013 - 10:00am to 12:00pm

Womanhood and Childhood
Commonwealth House, Second Floor Conference Room
Thursday, April 18, 2013 - 10:00am to 12:00pm
Chaired by: Beth Gale, Clark University

10:00  Muriel Barbery’s *L’Elégance du hérisson* –French Society, Race, Gender and Working Class Values
       Elisabeth-Christine Suzanne Muelsch, Angelo State University

10:30  Coffee Break

11:00  “Comme deux gouttes d’eau”: Mothers, Mirrors and Female Adolescent Identity in Contemporary French and Francophone Novels
       Beth Gale, Clark University

11:30  *Fuite du bocal bourgeois*: le destin et l’espoir dans *L’élégance du hérisson*
       Emily Gustafson, University of Memphis

Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

Womanhood, Childhood, and *animalité*
Commonwealth House, Second Floor Conference Room
Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Chaired by: Deborah Houk Schocket, Bowling Green State University

2:30  Rethinking Childrearing in Post-Revolutionary France: Pauline Guizot’s *Education domestique* and the Legacy of Rousseau
       Deborah Houk Schocket, Bowling Green State University

3:00  Contemporary French fiction and the female reproductive experience
       Jessica Ruth Jensen, University of Southern Indiana

3:30  Coffee Break

4:00  Reassembling the Minor Literature: Animal Collectives and the Flesh of Becoming
       Justin Butler, University of Minnesota
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15  The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
      William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30  Reception

Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Gender, Nation, Identity Crisis and Construction of a New Self in Francophone Fictions
Commonwealth House, Second Floor Conference Room
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky
Chaired by: Erika Hess, Northern Arizona University

9:00  Le Sommeil d'Eve: Re-Working the Theme of the Werewolf
      Erika Hess, Northern Arizona University

9:30  In Nations' Queer Time: Female Masculinities in Tahar Ben Jelloun's L'enfant de sable and Maria Rosa Cutrufelli's La briganta
      Elena Dalla Torre, Saint Louis University

10:00 The Monomyth: Re-reading Camara Laye's L'Enfant noir as The Quest of the Hero
      Richard Gray, Denison University

10:30 Coffee Break

11:00 Maison instable dans le roman Shérazade : 17 ans, brune, frisée, les yeux verts de Leïla Sebbar
      Dani Peterson, University of Alabama

11:30 The child soldier as a modern-day Griot: The traumatic narrative of Birahima in Allah n'est pas obligé by Ahmadou Kourouma
      Marda Messay, Florida State University
**Telling Stories**
Commonwealth House, First Floor Conference Room
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Chaired by: Kathy Comfort, University of Arkansas

**9:00** Portrait of a Collaborator: Georges Simenon’s *La Neige était sale*
Kathy Comfort, University of Arkansas

**9:30** Rousseau ou le génie de la rhétorique romanesque
Francis Xavier Mathieu, Southwestern University

**10:00** Postmodern Parody and Paradox in Three Works by Amélie Nothomb
Lisa F. Signori, College of Charleston

**10:30** Coffee Break

**11:00** Sartre, Mauriac, and the Problem of Literary Conversion in the 1930s
Jason Lewallen, Stanford University

**11:30** Journal of desire, desire for story: Annie Ernaux’s *Se perdre*
John T. Booker, University of Kansas

---

**Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm**

**Plenary Address: French and Francophone Studies**
Fine Arts Library, Niles Gallery
Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm
Organized by: Leon Sachs, University of Kentucky

**12:15** Is Theory Good for the Jews? Jew-splitting in Judith Butler’s *Parting Ways*
Bruno Chaouat, University of Minnesota
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

Thinking about Agency in 17th-Century France: Authors and Agents
Commonwealth House, Second Floor Conference Room
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Hall Bjornstad, Indiana University-Bloomington
Chaired by: Hall Bjornstad, Indiana University-Bloomington

2:30 Collaborative Creation: Reshaping Intellectual History
Faith E. Beasley, Dartmouth College

3:00 A Poet's Agency in the Age of Louis XIV: the Example of Mme Deshoulières
Volker Schröder, Princeton University

3:30 Coffee Break

4:00 “The Ethos of Otium cum Dignitate and Literary and Intellectual Culture in the Age of Richelieu”
Robert Alan Schneider, Indiana University

4:30 The Agency in/of Epistolarity: The Case of Mme de Sévigné
Helene Merlin-Kajman, l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris III

Women and Exemplarity
Commonwealth House, First Floor Conference Room
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Lesley H. Walker, Indiana University-South Bend
Chaired by: Lesley H. Walker, Indiana University-South Bend

2:30 Creating the Ideal Mother-Daughter Relation: Graffigny's and Ligniville's Epistolary Folie à deux
Katharine Jensen, Louisiana State University

3:00 The Education of a Sensitive Woman: Yesterday and Today
Lesley H. Walker, Indiana University-South Bend

3:30 Coffee Break

4:00 Celibacy and Subversion: Patriarchy and Authority in 19th-Century Hagiography
Jennifer Popiel, Saint Louis University

4:30 In the Limelight: Women Writers and Celebrity under the Restoration and July Monarchy
Alexandra Parfitt, Villanova University
Memory Matters
Commonwealth House, 203
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Chaired by: Clara-Cristina Adame de Heu, The University of Virginia's College at Wise

2:30  Quand témoignage et hommage se rejoignent: commentaire sur Adolphe Kaminsky, une vie de faussaire de Sarah Kaminsky.
   Patrice D. Mothion, Centre College

3:00  Oublieuse mémoire ou l'importance de l'oubli dans les Mémoires d'outre-tombe Chateaubriand.
   Clara-Cristina Adame de Heu, The University of Virginia's College at Wise

3:30  Coffee Break

4:00  Flesh Made Word: Towards a Referential Paradigm of Memory
   Christopher M. James, University of Virginia

4:30  Revisionist histories: Zazie dans le métro and the post-war generation
   Patricia D. Dimit, University of Illinois at Urbana-Champaign

Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm

In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00  Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
   Jacqueline Couti, University of Kentucky

5:10  Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art
   Ebony Patterson, University of Kentucky

5:25  The Odyssey: A Creolization
   Jackie Murray, Skidmore College

5:50  Commentary on the presentations
   Mark Kornbluh, University of Kentucky

6:05  Step Performance and Discussion
   African American Greek Organizations, University of Kentucky
Saturday, April 20, 2013 - 9:30am to 12:00pm

Francophone Fictions: Transnational Literature and Literary Genre at the Crossroads
Commonwealth House, 203
Saturday, April 20, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky
Chaired by: Ileana Daniela Chirila, North Carolina State University

9:30  Littérature française, francophone, cosmopolite : quel futur pour la littérature-monde en français ?
      Ileana Daniela Chirila, North Carolina State University
10:00 “De vin, de poésie, ou de vertu”: A Theory of Mediterranean Literature (Salah Stété’s Le vin mystique)
       Yasser Elhariry, Dartmouth College
10:30 Coffee Break
11:00 Guy Delisle’s Jar of Pickles: On Humanitarian Irony
       Sharon Marquart, Wilfrid Laurier University
11:30 Maternal Estrangement: Uncovering Family Secrets in Malika Mokkadem’s Je dois tout à ton oubli
       Nancy M. Arenberg, University of Arkansas

Unnatural Pedagogies
Commonwealth House, Second Floor Conference Room
Saturday, April 20, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Lesley H. Walker, Indiana University-South Bend
Chaired by: Lesley H. Walker, Indiana University-South Bend

9:30  Pedagogical Violence in the Works of the Marquis de Sade
       Melissa Deininger, Iowa State University
10:00 Portraits from the French Revolution: The Guillotined Head
       Susan Carpenter Binkley, Ohio Wesleyan University
10:30 Coffee Break
11:00 Artist as (Pro)Creator in Emile Zola's L’Oeuvre
       Carrie O'Connor, Louisiana State University
11:30 The Book as Child: (Pro)creativity in Marie de France's Lais
       Melanie Hackney, Louisiana State University
Thinking about Agency in 17th-Century France: The Limits of Human Agency
Commonwealth House, 202
Saturday, April 20, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Hall Bjornstad, Indiana University-Bloomington
Chaired by: Jeffrey N. Peters, University of Kentucky

9:30 Creation in Descartes: A Limit to Human Agency?
Ellen McClure, University of Illinois at Chicago

10:00 The Perspective of the Pascalian Agent
David Sedley, Haverford College

10:30 Coffee Break

11:00 The Virtues of Passivity in Seventeenth-Century Tragedy
Christopher Semk, Yale University

Cinematic Differences
Commonwealth House, 201
Saturday, April 20, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Chaired by: Christian Louis Martin, Stonehill College

9:30 Skin Deep: Bodies without Limits in Hiroshima mon amour
Christian Louis Martin, Stonehill College

10:00 Two Worlds Collide: French Surrealism in Commercial Advertising
Erica Frances deVeer, Louisiana State University

10:30 Coffee Break

11:00 Bannerets, Beasts, and Beauties: The Transgressive Medieval in Cocteau's Wartime Work
Jennifer Stafford Brown, Whitworth University

11:30 The Porcine Solution to the Israeli-Palestinian Conflict:
Colleen Beth Hays, Tennessee Tech University
Saturday, April 20, 2013 - 11:00am to 12:00pm

**Medieval Warriors, Medieval Women**
Commonwealth House, First Floor Conference Room
Saturday, April 20, 2013 - 11:00am to 12:00pm
Organized by: Julie Human, University of Kentucky
Chaired by: Stephanie L. Coker, University of Kentucky

11:00  Saving Hernault: Joining Forces for the Hero
      Nikki Kaltenbach Hollis, Southwestern High School

11:30  Inviolate: The Resilient Purity of Joan of Arc
      Rachel Elizabeth Willis, The Ohio State University

Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

**Francophone Cinema and Disruptive Discourses**
Commonwealth House, 201
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky
Chaired by: Adela Lechintan-Siefer, OWU

2:00  Finding Father in Recent Quebecois Cinema
     Otto Harold Selles, Calvin College

2:30  "Au-delà du périphérique": Cinema as privileged space for border crossing in Yamina Benguigui’s Aïcha
     Adela Lechintan-Siefer, OWU

3:00  From Screen to Page: Textual Memories of Migration in Yamina Benguigui’s Mémoires d’immigrés: l’héritage maghrébin
     Sarah E. Mosher, University of North Dakota

3:30  Coffee Break
### Francophonies Louisiannaises: Creating New Orleans in 19th-Century French-Louisiana Fiction

*Commonwealth House, 202*

Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Organized by: Rosemary A. Peters, Louisiana State University

Chaired by: Rosemary A. Peters, Louisiana State University

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Title</th>
<th>Speaker</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2:00</td>
<td><strong>A Jewel of the Rue Royale: Sidonie de la Houssaye and Imported Objects</strong></td>
<td>Rosemary A. Peters, Louisiana State University</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30</td>
<td><strong>Boundaries and Creole Mysticism in Les Quarteronnes de la Nouvelle-Orléans</strong></td>
<td>John Patin, Louisiana State University</td>
</tr>
<tr>
<td>3:00</td>
<td><strong>A place of vengeance: literary representations of Louisiana and its creole women in the 19th century in Les Mystères de Paris and Les Quarteronnes de la Nouvelle-Orléans</strong></td>
<td>Megan E. Lawrence, Louisiana State University</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30</td>
<td>Coffee Break</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4:00</td>
<td><strong>Quadroon Balls and Identity in 19th-Century New Orleans</strong></td>
<td>Benjamin Jack Sparks, Louisiana State University</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### The Creative Process

*Commonwealth House, Second Floor Conference Room*

Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Chaired by: Robert Ziegler, Montana Tech of the University of Montana

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Title</th>
<th>Speaker</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2:00</td>
<td><strong>L'Oiseau, le vent, la vague: Baudelairian Resonances in Colette's La Vagabonde</strong></td>
<td>Hope Christiansen, University of Arkansas</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30</td>
<td><strong>Toward an Art of the Inexpressible: Octave Mirbeau’s Dans le ciel</strong></td>
<td>Robert Ziegler, Montana Tech of the University of Montana</td>
</tr>
<tr>
<td>3:00</td>
<td><strong>Transgression et création artistique dans Monsieur Vénus et Sarrasine</strong></td>
<td>Laure Bordas-Isner, State University of New York, Buffalo</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30</td>
<td>Coffee Break</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4:00</td>
<td><strong>L’accent de L.-F. Céline, ou comment ne pas apprendre l’anglais (de Chatham à New York)</strong></td>
<td>Blandine Mitaut, Shippensburg University</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30</td>
<td><strong>Frenhofer and David Sechard: Balzac’s Two Exemplary Poets Who Never Write a Word</strong></td>
<td>Kevin Bongiorni, Louisiana State University</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Saturday, April 20, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

**Reading the Enlightenment Today**
Commonwealth House, 203
Saturday, April 20, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Katharine Jensen, Louisiana State University
Chaired by: Lesley H. Walker, Indiana University-South Bend

2:30  "The Spatial Turn": A Contemporary Reading of *l'Encyclopédie*
      Kathryn E. Fredericks, SUNY Geneseo

3:00  **Negotiating the Boundary Between the Animal and the Human:**
      **Tome XIV of the Histoire Naturelle**
      Kate Bastin, Indiana University-Bloomington

3:30  **Coffee Break**

4:00  **Exploring Lamarck's Literary Heritage**
      Erin Myers, Indiana University-Bloomington

**Thinking about Agency in 17th-Century France: Agency Represented**
Commonwealth House, First Floor Conference Room
Saturday, April 20, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Hall Bjornstad, Indiana University-Bloomington
Chaired by: Ellen McClure, University of Illinois at Chicago

2:30  **The Poetics of Agency: Actor, Act, and Action on the Seventeenth-
      Century French Stage**
      Christopher Braider, University of Colorado-Boulder

3:00  **Actors without Agency: Personnages as Spectateurs in Agrippa
      d'Aubigné's Tragiques**
      Andrea Marie Frisch, University of Maryland

3:30  **Coffee Break**

4:00  **Mirrors of Agency**
      Hall Bjornstad, Indiana University-Bloomington

4:30  **Elliptic agency and action painting : Le Sueur's Allegory of the
      Perfect Minister**
      Eric Méchoulan, Université de Montréal
German-Austrian-Swiss

Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

German-Austrian-Swiss Graduate Student Panel
Max Kade House, Conference Room
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Brenna Reinhart Byrd, University of Kentucky; Joseph D. O’Neil, University of Kentucky
Chaired by: Brad Burton Barr, University of Kentucky; Edward Hill Strohmeier, University of Kentucky

2:00  Considering ‘Feminism’: Blogged Musings, Turkish-(German)s and the German National Imaginary
Emily Jean Rath, University of Cincinnati

2:30  Gimme just the Facts: Establishing Fact through Community in “Tatort”
John Stobie Shahan, University of Cincinnati

3:00  Symphonic Representations of Consumer Culture: Berlin 1927 and Berlin 2002
Alexander J. Kuuskoski, University of Texas at Austin

3:30  Coffee Break

4:00  Dazwischen – Between the GDR and a United Germany
Mareen Fuchs, Rutgers, The State University of New Jersey
Heim ins Kino: Nazi Film and/or Film during National Socialism
Max Kade House, Library
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Alex Hogue, University of Cincinnati
Chaired by: Brandon Chase Stamper, University of Kentucky; Harry Tolson Richart IV, University of Kentucky

2:00 Camera left? Camera right? Acting, Ideology and Protest in the Third Reich
Matthew Bauman, University of Cincinnati

2:30 Achtung! Achtung! Wir leben im Zeitalter der Maschine! — Or are we? Constructions of (Post)Humanism in Harry Piel’s Der Herr der Welt
Alex Hogue, University of Cincinnati

3:00 La Habanera: A False Manifestation of Puerto Rican Culture
Katherine H. Paul, University of Cincinnati

3:30 Coffee Break

4:00 “The punishment will be strict when the Jews forget who they are”: The Consequences of Shifting Identity in Jud Süss
Michelle Dietz, University of Cincinnati

Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15 The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30 Reception
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Post '45 Literature I
Max Kade House, Conference Room
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky; Ted Fiedler, University of Kentucky
Chaired by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky

9:00 Crime Fiction and Memory: Opening up the WWII Past in Recent German Crime Fiction
Thomas L. Buckley, Saint Joseph's University

9:30 Melancholia and Self-Hatred in Recent German Literature
Peter Blickle, Western Michigan University

10:00 Masculinity and Authorship in Daniel Kehlmann’s Ruhm
Gary Schmidt, Western Illinois University

10:30 Coffee Break

11:00 Room for a Secret: Secrecy and Space in the Novels of Rafik Schami
Holly Brining, University of Texas at Austin

11:30 Representing Turkish Men on the German Stage: Metadramatic Performance(s) of Masculinity in Nurkan Erpulat and Jens Hillje's Verrücktes Blut
Steffen Kaupp, The Carolina-Duke Graduate Program in German Studies
Literature and Culture of the 18th and 19th Centuries
Max Kade House, Library
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Joseph D. O'Neil, University of Kentucky
Chaired by: Joseph D. O'Neil, University of Kentucky

9:00 Staging the Plague: Illness and Disease Contagion in Heinrich von Kleist’s *Robert Guiskard*
Tayler Kent, University of North Carolina-Chapel Hill

9:30 Federbusch and Eichenbaum: Examining the Eroticism of the Plume in Kleist’s *Penthesilea*
Maeve Hooper, University of Chicago

10:00 Of Female Hermits and Warriors: Motherhood as an Escape from Domesticity
Liesl A. Allingham, Virginia Tech

10:30 Coffee Break

11:00 Hölderlin’s Philosophy of Nature in Hyperion: Monism, Pantheism, and Proto-Ecology
Sean Ireton, University of Missouri

11:30 “In dem Grenzlande”: Poland as the Key in Policing and Establishing the Borders of German Bourgeois Identity in Gustav Freytag’s *Soll und Haben*
Christine Marie Kenison, University of North Carolina at Chapel Hill/ Duke University

Friday, April 19, 2013 - 9:30am to 12:00pm

Women and Technology in German Literature
Bingham Davis House, Conference Room
Friday, April 19, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Jaclyn R. Kurash, The Ohio State University
Chaired by: Jennifer Magro Algarotti, Capital University

9:30 A Critique of Science in Caroline de la Motte Fouqué's *Magie der Natur*
Sara R. Luly, Kansas State University

10:00 The Anatomy of Giving Birth: Accouchirhäuser and Anatomy in Helene Böhlau’s *Halbtiere!*
Wonneken Wanske, The Ohio State University

10:30 Coffee Break

11:00 (Type-)Writing: Conflations of Woman and Machine in Christa Anita Brück’s *Schicksale hinter Schreibmaschinen* (1930)
Jaclyn R. Kurash, The Ohio State University

11:30 Christa Wolf's *Störfall*: A Question of Progress and Gender
Kristen M. Hetrick, Doane College
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

**Students Navigating Difference through Exposure to the Diversity in German Culture via German Media, Literature and Language**
Bingham Davis House, Conference Room
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Janice D. M. Mitchell, Gallaudet University
Chaired by: Janice D. M. Mitchell, Gallaudet University

2:00  **On the Images of Blacks in Medieval German Literature**
Reginald A. Bess, Claflin University

2:30  **Using African-American & Black German Autobiographies to Connect Students of German to Germany**
Leroy Taft Hopkins, Millersville University

3:00  **How the History of a War like WWII can make Cultural Connections possible via using the "Interview Process"**
John W. Long, University of Illinois at Chicago

3:30  **Coffee Break**

4:00  **Looking at German Identity Through The Eyes of Films About Marginalized Native German Groups**
Rosemarie Pena, Rutgers University Camden

4:30  **National Diversity in Germany and Its Impact on the Individual Identities of Native Germans of Color: Using Media and Language to Design Courses and Engage Students in German Classrooms**
Janice D. M. Mitchell, Gallaudet University
Post '45 Literature II
Max Kade House, Conference Room
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky; Ted Fiedler, University of Kentucky
Chaired by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky

2:30     Undisguised Voices, Misunderstood: On the Engagement of Contemporary Literature in Present Political Discourses in Germany
         Marc James Mueller, Montana State University

3:00     ‘Der seltsame Zustand’: Rape and Unwanted Pregnancy in Heinrich von Kleist’s Die Marquise von O... and Marlene Streeruwitz’s Die Schmerzmacherin
         Natalia V. Dudnik, George Mason University

3:30     Coffee Break

4:00     Gerhard Richter and the Morality of Painting
         Thyra Emily Knapp, University of North Dakota

Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

Nasty Nature
Max Kade House, Library
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Sean Ireton, University of Missouri
Chaired by: Sean Ireton, University of Missouri

2:30     Productive Processes: Nature in Zacharias Werner’s Romantic Plays
         Amy Emm, The Citadel

3:00     “Ringsumher kein Baum”: Ecological Consequences in Droste-Hülshoff’s Die Judenbuche
         K. Scott Baker, University of Missouri-Kansas City

3:30     Coffee Break

4:00     Turned Inside Out: On Rilke, the Worpswede Painters and Inhuman Creativity
         Brian Jones, University of Connecticut
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm

In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00  Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
      Jacqueline Couti, University of Kentucky

5:10  Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art
      Ebony Patterson, University of Kentucky

5:25  The Odyssey: A Creolization
      Jackie Murray, Skidmore College

5:50  Commentary on the presentations
      Mark Kornbluh, University of Kentucky

6:05  Step Performance and Discussion
      African American Greek Organizations, University of Kentucky

Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Post '45 Film I
Max Kade House, Conference Room
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky
Chairied by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky

9:00  "Ein Knie sonst nichts": Walter Benjamin’s Theory of Allegory and the Crisis of History in Kluge's Die Patriotin
      Richard Lambert III, UNC-Duke Joint Graduate Program

9:30  Cancelled Flights: Christian Petzold's Barbara and its GDR Predecessors
      Helen Cafferty, Bowdoin College

10:00 Bourgeois Space in Michael Haneke’s The White Ribbon
       Carola Daffner, Southern Illinois University-Carbondale

10:30 Coffee Break

11:00 Intertexts: The Aesthetics of Space in Tom Tykwer's The Princess and the Warrior
       Paul Gebhardt, Kenyon College

11:30 Back Home Again: Marcus H. Rosenmüller and the “New Bavarian Heimatfilm”
       Fred W. Poston, Southeast Missouri State University
König der Romantik: New Scholarship on Ludwig Tieck
Max Kade House, Library
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Joseph D. Rockelmann, Purdue University
Chaired by: Joseph D. Rockelmann, Purdue University

9:00  König der Romantik: New Scholarship on Ludwig Tieck
Joseph D. Rockelmann, Purdue University

9:30  Tiecks (syn)ästhetische Verbindung von Sprache und Musik am Beispiel seines Sonetts „[O süßes Rot der Lippen, hold geteilet]“
Christina Maria Weiler, Purdue University / University of Freiburg

10:00  Tieck as a Reader of Dante in Das alte Buch und die Reise ins Blaue hinein
Annette B. Budzinski, Towson University

10:30  Coffee Break

11:00  Ice Flowers, Art, and Textual Images in Ludwig Tieck’s Des Lebens Überfluss
Beate I. Allert, Purdue University; Joseph Rockelmann, Purdue University

11:30  A New Kind of Vampire: Ludwig Tieck’s “Liebeszauber”
Heide Amante Crawford, University of Georgia

Saturday, April 20, 2013 - 9:30am to 12:00pm

Literature of the Twentieth Century to 1945 I
Bingham Davis House, Conference Room
Saturday, April 20, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Hillary Herzog, University of Kentucky; Harald W. Höbusch, University of Kentucky
Chaired by: Hillary Herzog, University of Kentucky

9:30  “Udet is here!” – Regaining Mobility in Weimar Bergfilm
Wilfried Wilms, University of Denver

10:00  Staatspolitisch und künstlerisch besonders wertvoll? The Strange Case of Wenn wir alle Engel wären (Carl Froelich, 1936)
Valerie A. Weinstein, University of Cincinnati

10:30  Coffee Break

11:00  German Knittelvers in the Twentieth and Early Twenty-first Centuries
David Chisholm, University of Arizona

11:30  Buddha, Beads, and Bach – Who needs words? Hermann Hesse’s Language Crisis
Shelley Hay, University of Wisconsin-La Crosse
Saturday, April 20, 2013 - 12:00pm to 2:00pm

**Plenary Address: German-Austrian-Swiss Studies**
Main Building, Lexmark Room
Saturday, April 20, 2013 - 12:00pm to 2:00pm

12:00  **German-Austrian-Swiss Plenary Address**  
Daniel Purdy, Penn State University

Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

**Post '45 Film II**
Max Kade House, Conference Room
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky; Ted Fiedler, University of Kentucky
Chaired by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky

2:00  **Marginalized Lives and Hyperboles of Identity: Dito Tsintsadze's Lost Killers**  
Aisha Jamal, Trent University

2:30  **Let Sleeping Dogs Lie?: Stasi, Surveillance, and the State in the Bremen Tatort Episode Schlafende Hunde (2010)**  
Vanessa Dawn Plumly, University of Cincinnati

3:00  **The Ideal Of Motherhood - National Representations and Transnational Discourse**  
Christina Cindy Walter-Gensler, University of Texas at Austin

3:30  **Coffee Break**

4:00  **(Re)mediating Hitler: Dani Levy's Illumination of Hitler Tropes in Mein Führer**  
Muriel A. Cormican, University of West Georgia

4:30  **Heimat and the Cosmopolitan in Stölzl's Nordwand and Weingartner's Die fetten Jahre sind vorbei**  
John Blair, University of West Georgia
Literature of the Twentieth Century to 1945 II
Max Kade House, Library
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Hillary Herzog, University of Kentucky; Harald W. Höbusch, University of Kentucky
Chaired by: Hillary Herzog, University of Kentucky

2:00 Uneigentlichkeit und Langeweile. Die Krise der Identität in R. Musils Mann ohne Eigenschaften im Lichte von M. Heideggers Analyse der Langeweile als Grundstimmung der Moderne
Sebastian Huensch, Université de Pau, Universitéit Basel

2:30 “Die Straße”: Hermann Broch’s Nascent Theory of Mass Hysteria
Brett Sterling, Vanderbilt University

3:00 Weimar Republic’s Harsh Economy and Hans Fallada’s Neue Sachlichkeit: Was nun?
Nurettin Ucar, Indiana University

3:30 Coffee Break

4:00 Glück auf dem Wanderer! Early Wandervogel Travel Writing
Matthew J. Sikarskie, Michigan State University

Science Fiction and Fantasy in German Literature and Film
Bingham Davis House, Conference Room
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Heide Amante Crawford, University of Georgia
Chaired by: Heide Amante Crawford, University of Georgia

2:00 Re-Writing a German National Identity: Attempts to Overcome the Loss of WWI in Fantasy and Science-Fiction Novels
Bernhard R. Martin, Tufts University

2:30 Africa Rising: Imperialist Fantasies Science Fiction in the Weimar Republic
Luke Springman, Bloomsburg University

3:00 Eine Symphonie des Grauens – A Story of the London Fog: Fog and Uncertain Identity in F.W. Murnau’s Nosferatu and A. Hitchcock’s The Lodger
Nora Bruegmann, Vanderbilt University

3:30 Coffee Break

4:00 Pagad Ultimo: The Role of Tarot in the Works of Michael Ende
Brandi Besalke, Washington University in St. Louis

4:30 Vision and Authority in Peter Fleischmann’s Es ist nicht leicht ein Gott zu sein (1990)
Evan Torner, University of Massachusetts-Amherst
## Hispanic Linguistics

**Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm**

**Multidisciplinary Approaches to Linguistics Variation in Colombian Spanish**

Old Student Center, 307  
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm  
Organized by: Monica Millan, Eastern Michigan University  
Chaired by: Monica Millan, Eastern Michigan University

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Title</th>
<th>Speaker</th>
<th>Institution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00</td>
<td>Functions of the Diminutive in the Spanish of Cali, Colombia</td>
<td>Monica Millan, Eastern Michigan University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9:30</td>
<td>El desarrollo del imperativo de voseo según datos del español colombiano</td>
<td>Ana María Díaz Collazos, University of Florida</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:00</td>
<td>Who are you? : Teasing apart tú/usted, tú/vos, and vos/usted</td>
<td>Gregory Newall, Indiana University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:30</td>
<td>Coffee Break</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11:00</td>
<td>De aquí no vamos a salir es pero nunca: A case of syntactic variation in Colombian Spanish</td>
<td>Dunia Catalina Méndez Vallejo, College of William &amp; Mary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11:30</td>
<td>Attitudes towards the usage of non-canonical forms in Colombian Spanish vowel sequences</td>
<td>Marisol Garrido, Western Illinois University</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Hispanic and Romance Linguistics 1
Old Student Center, 206
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Joel Rini, University of Virginia; Donald Tuten, Emory University; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky
Chaired by: Joel Rini, University of Virginia

9:00  On the Development of Post-Syncope /nr/ in Ibero-Romance
      Kenneth J. Wireback, Miami University

9:30  Cronología de la vocalización de [ɬ] en español antiguo
      César Gutiérrez, Purdue University

10:00 Pronunciación, latinización textual y convivencia de variantes ortográficas en iberorromance
      Omar Velázquez-Mendoza, University of Virginia

10:30  Coffee Break

11:00  Sobre el castellano medieval del norte de Burgos reflejado en la documentación de Miranda de Ebro
      Maria Nieves Sánchez, Universidad de Salamanca; María Concepción Vázquez de Benito, University of Salamanca

11:30  Variation in Alfonsine Legal Documents: The Role of Accommodation
      Donald Tuten, Emory University
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Studies in L1 and L2 Spanish
Old Student Center, 111
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Francisco Salgado-Robles, University of Kentucky
Chaired by: Alan Victor Brown, University of Kentucky

2:00 “El poder mostrar a los niños de corta edad que está bien hablar en español es una satisfacción al igual que poder decir que soy bilingüe.” Los resultados de incluir un componente sociolingüístico en los cursos de español como lengua de herencia.
Michelle F. Ramos Pellicia, California State University-San Marcos

2:30 Use of Spanish imperfect and imperfect progressive in native speakers and advanced learners
Gibran Delgado-Diaz, Indiana University

3:00 Oral Proficiency in Spanish - Who Wants it? - Fighting Against Fonética - We Face the Challenge and He is U.S.
Rosemary Weston, Eastern Michigan University

3:30 Coffee Break

4:00 ¿”Pen” Pals? Mejorando la competencia oral de español a través de las redes sociales.
Raisa Gorgojo-Iglesias, Miami University

4:30 Latino Students’ Narratives about Discrimination in the Classroom
Deyanira Rojas-Sosa, SUNY-New Paltz
Hispanic and Romance Linguistics 2
Old Student Center, 206
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Joel Rini, University of Virginia; Donald Tuten, Emory University; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky
Chaired by: Donald Tuten, Emory University

2:00  Is There a Need for a New Etymological Dictionary of Spanish?
      David A. Pharies, University of Florida

2:30  Socio-cognitive factors in the semantic development of the Spanish verb *afeitar* "to adorn" > “to shave”
      David Korfhagen, University of Wisconsin-Madison

3:00  A cognitive look at the etymology of ‘velar’ and other Romance verbs from Latin ‘vigilare’
      Marisa Carpenter, University of Wisconsin-Madison

3:30  Coffee Break

4:00  Neología y obsolescencia en un corpus documental de la Rioja Alta (1512-1682): arabismos, vasquismos, italianismos y galicismos en el léxico doméstico riojano del Siglo de Oro
      José Ramón Carriazo, Universidad Nacional de Educación a Distancia

4:30  The Development of Complex Metaphors from Latin to Romance
      Natalya I. Stolova, Colgate University

Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15  The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
      William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Comitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30  Reception
Thursday, April 18, 2013 - 7:30pm to 9:00pm

Plenary Address: Hispanic Linguistics
Classroom Building, 102
Thursday, April 18, 2013 - 7:30pm to 9:00pm

7:30  Ideological and sociolinguistic dimensions of Spanish in the United States
      Andrew Lynch, University of Miami

Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Phonetics and Phonology across Varieties of Spanish I
Patterson Office Tower, 18th Floor, B
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Francisco Salgado-Robles, University of Kentucky; Elizabeth Juarez-Cummings, Indiana University
Chaired by: Elizabeth Juarez-Cummings, Indiana University

9:00  Descripción acústica del grupo consonántico /tl/ en el español de México
      Iraida Galarza, Indiana University
9:30  Percepción interdialectal de la secuencia /tl/ del español mexicano
      Elizabeth Juarez-Cummings, Indiana University
10:00 Análisis Cualitativo y Cuantitativo de la Reducción de /s/ Final en el Dialecto de Cartagena
      Miguel Angel Rincon, Purdue University
10:30 Coffee Break
11:00 The validity of center of gravity measurements in Spanish s-realization
      Michael Stephen Gradoville, Indiana University; Richard J. File-Muriel, University of New Mexico; Earl K. Brown, Kansas State University
11:30 Descripción acústica interdialectal del grupo consonántico /tl/
      Beatriz Sedó, Indiana University
La investigación sobre el multilingüismo en España: objetivos y metodología de estudios macrosociolingüísticos y censos lingüísticos
Gabriel Rei-Doval, University of Wisconsin-Milwaukee

9:30  Identifying cross-generational Biscay-Basque subdialects among Basque-Spanish bilingual speakers through experimental syntax: Evidence from relative constructions
Ager Gondra, Purdue University

10:00  Clitic placement and the grammaticalization of the Spanish and Portuguese future and conditional
Lamar A. Graham, University of Georgia

10:30  Coffee Break

11:00  Ergative languages in contact with Spanish
Eva Nunez, Portland State University

11:30  The interaction of phonological and morphological constraints in Valencian prosody: The case of truncated hypocoristics in –o
Antonio Grau Sempere, Fairfield University

A Structural Comparison of the Strong Preterit in Two Romance Dialects: Tuscan (Italo-Romance) versus Cantabrian Pas (Ibero-Romance)
Mark J. Elson, University of Virginia

9:30  The Creation of Analogical Feminine Forms in French and Spanish
Haoyu Xia, University of Georgia; Diana L. Ranson, University of Georgia

10:00  Morphological mismatch, (im)perfect(ive), and linguistic typology
Matthew L. Juge, Texas State University-San Marcos

10:30  Coffee Break

11:00  The demise of subjunctive –se in Latin American Spanish: An analysis of evidence from colonial New Spain
Israel Sanz, West Chester University

11:30  Traditional Spanish of New Mexico: Colonial Documentation for an Endangered Dialect
Sonia Kania, University of Texas at Arlington
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Phonetics and Phonology across Varieties of Spanish II
Commonwealth House, 201
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky ; Francisco Salgado-Robles, University of Kentucky
Chaired by: Yanira B. Paz, University of Kentucky

2:30  The Liquid Consonants in Kreyñol, an Afrodominican Spanish Variety
Norma Rosas Mayen, University of Southern Indiana

3:00  Effects of contact on lateral production among bilingual West Indians in Panama
Delano S. Lamy, SUNY Geneseo

3:30  Coffee Break

4:00  Sociolinguistic Factors in Devoicing of the Postalveolar Fricative in Argentine Spanish
Justin Peake, The Ohio State University

Hispanic and Romance Linguistics 4
Commonwealth House, Living Room
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Joel Rini, University of Virginia ; Donald Tuten, Emory University ; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky
Chaired by: Eva Nunez, Portland State University

2:00  El Libro de Agricultura de Gabriel Alonso de Herrera: un texto en busca de edición
Patricia Giménez-Eguiar, Western Oregon University; Mariano Quirós García, Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC

2:30  Estandarización e ideología lingüísticas en la Castilla de principios del siglo XVII: El manuscrito Oservaciones de la lengua castellana y el ataque a los castellanos viejos
Vicente Lledó-Guillem, Hofstra University

3:00  Reflections on Sixteenth-Century Colonial Spanish: Evidence from the Residencia of Francisco Vázquez de Coronado
Cynthia Kauffeld, Macalaster College

3:30  Coffee Break

4:00  Promoting Education and Reforming Language as Means to the Nation’s Progress in Mariano Cubí y Soler’s Imaginary
Laura Villa, University of Dayton

4:30  Argument Structure of Verbal and Adjectival Participles in Spanish
Jason Doroga, University of Wisconsin-Madison
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

Periphrastic Structures: Approaches to Modal Verbs in Spanish
Commonwealth House, 202
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Francisco Salgado-Robles, University of Kentucky
Chaired by: Michael A. Gomez, College of Charleston

2:30 Acerca de los valores de <haber de + infinitivo> : la perífrasis temporal de inminencia <hube de + infinitivo>
Carsten Sinner, Universität Leipzig

3:00 A grammaticalization account of tener + past participle
Meagan M. Day, University of Florida; Sara Zahler, Indiana University

3:30 Coffee Break

4:00 Shifting from Space to Necessity
Katherine M. Honea, Austin Peay State University

Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm

In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00 Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
Jacqueline Couti, University of Kentucky

5:10 Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art
Ebony Patterson, University of Kentucky

5:25 The Odyssey: A Creolization
Jackie Murray, Skidmore College

5:50 Commentary on the presentations
Mark Kornbluh, University of Kentucky

6:05 Step Performance and Discussion
African American Greek Organizations, University of Kentucky
Friday, April 19, 2013 - 5:30pm to 6:00pm

**University of Kentucky School of Music Faculty Presents:**
Fine Arts Library, Niles Gallery
Friday, April 19, 2013 - 5:30pm to 6:00pm
Organized by: Noemí Lugo, University of Kentucky; Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

5:30  **Sephardic Song Interlude**
Noemí Lugo, University of Kentucky; Julie Hobbs, University of Kentucky; Dieter Hennings, University of Kentucky

Saturday, April 20, 2013 - 10:00am to 12:00pm

**Sociocultural Context in the History of the Spanish Language**
Patterson Office Tower, 18th Floor, C
Saturday, April 20, 2013 - 10:00am to 12:00pm
Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Francisco Salgado-Robles, University of Kentucky
Chaired by: Francesco Masala, University of Kentucky

10:00  **El antimenendezpelayismo de María Rosa Lida en el cincuentenario de su muerte**
Aurora Hermida-Ruiz, University of Richmond

10:30  **Coffee Break**

11:00  **Constructing Hispanidad in the bend of Africa**
Susana Castillo-Rodriguez, University of New Hampshire

11:30  **La Academia Norteamericana de Lengua Española: Una historia no contada**
Lorena Hernández Ramírez, Graduate Center, City University of New York
Issues in Spanish Morphosyntax
Patterson Office Tower, 18th Floor, A
Saturday, April 20, 2013 - 10:00am to 12:00pm
Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Francisco Salgado-Robles, University of Kentucky
Chaired by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

10:00 The exceptional behavior of para + DIRECTIONAL ADVERB in Venezuelan Spanish
Michael Stephen Gradoville, Indiana University

10:30 Coffee Break

11:00 Knowledge, use, variation, and change in subjunctive complement clauses by native speakers of Spanish of two varieties.
Muriel Gallego, Ohio University; Emilia Alonso Marks, Ohio University

11:30 The Use of Preposition A as a Beneficiary Role Marker both for Direct and Indirect Argument in Spanish Argument Structure
Zhiyuan Chen, Appalachian State University

Saturday, April 20, 2013 - 11:00am to 12:00pm

From Sign to Meaning: Representations in Language
Patterson Office Tower, 18th Floor, H
Saturday, April 20, 2013 - 11:00am to 12:00pm
Organized by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky; Francisco Salgado-Robles, University of Kentucky
Chaired by: Ager Gondra, Purdue University

11:00 La construcción de las alteridades en períodos bélicos en España y Estados Unidos en las tiras cómicas
Ronald G. Simoes, Purdue University; Mara Raquel Barbosa, Purdue University

11:30 El humor gráfico en tiempos revueltos: Aplicabilidad de la teoría general del humor verbal y del test 3 WD al texto multimodal de la viñetas de forges
Marta Aguero Guerra, Carthage College
Language Technology

Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 11:30pm

Technology-Enhanced Learning Inside and Out (of the Classroom)
New Student Center, 231
Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 11:30pm
Chaired by: Nathan LeRoy Love, Western Kentucky University

9:30  Mobile Apps for Inside and Outside the Classroom
      Carolina Moctezuma, Kutztown University
10:00 Optimizing the Use of Class Time: The Inverted Classroom
      Approach in Spanish Intermediate Courses
      Sara Garcia-Alfonso, Miami University
10:30 Coffee Break
11:00 Teaching a Master's of Arts in Teaching Methodology Course
      Completely Online: Quality Matter’s Certification, Institutional
      Support, and Professional Learning Communities
      Brian B. Boisvert, Morehead State University

Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

Applying Technology: Simple and Complex
New Student Center, 231
Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Chaired by: Nathan LeRoy Love, Western Kentucky University

2:30  How to Make an Online Dictionary with Students Using Office and
      Online Sharing Tools
      Emrah Özcan, Yildiz Technical University
3:00  Beginning Foreign-Language Students’ Vocabulary Learning in
      Chat
      Mike Begenchev, Wayne State College
3:30  Coffee Break
4:00  Reflections on Implementation of Mandated Technology: the Case
      of a Pre-Service Language Teacher Capstone Course
      Lindsey L. Myers, University of Missouri-Kansas City
4:30  Using Twitter to measure the extent to which leísmo is present in
      Spanish-speaking Latin America
      Earl Brown, Kansas State University
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15 The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30 Reception

Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Special Session - "Video for Language Acquisition: Prejudices, Benefits, and Principles" Invited Guest Speaker and Live-Streaming to a Global Audience
Davis Marksberry Building, James F. Hardymon Theater
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Chaired by: Mark Richard Lauersdorf, University of Kentucky

9:00 Video for Language Acquisition: Prejudices, Benefits, and Principles
Michael Bush, Brigham Young University
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Technology Across the Curriculum
New Student Center, 231
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Chaired by: Mark Richard Lauersdorf, University of Kentucky

2:00 Teaching French Literature Without a Book
Nathan LeRoy Love, Western Kentucky University

2:30 Media snapshots enhance a topics based discussion about the Third Reich
Karen Louise DeBaldo, Muskingum University

3:00 Teaching across the curriculum with film, film clips and snapshots
Franz-Joseph Wehage, Muskingum University

3:30 Coffee Break

Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm

In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00 Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
Jacqueline Couti, University of Kentucky

5:10 Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art
Ebony Patterson, University of Kentucky

5:25 The Odyssey: A Creolization
Jackie Murray, Skidmore College

5:50 Commentary on the presentations
Mark Kornbluh, University of Kentucky

6:05 Step Performance and Discussion
African American Greek Organizations, University of Kentucky
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm

To Infinity and Beyond: Cyberspace and the Future of Teaching Foreign Languages
New Student Center, 231
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Victoria L. Ketz, Iona College
Chaired by: Victoria L. Ketz, Iona College

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00</td>
<td>Speaking Proficiency and the Traditional Second-Language Literature/Culture Classroom: A Case for Opening Dialogue</td>
<td>Dawn Smith-Sherwood, Indiana University of Pennsylvania</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30</td>
<td>Engaging Cultural Texts and Increasing Oral Proficiency via iPad Apps and Web 2.0 Tools</td>
<td>Debra Faszer-McMahon, Seton Hill University</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00</td>
<td>Teaching Spanish Culture Using Digital Artifacts and Web-Based Media</td>
<td>Brian James Cope, The College of Wooster</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30</td>
<td>Coffee Break</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11:00</td>
<td>On Line Foreign Language Classes: Strategies for Success</td>
<td>Victoria L. Ketz, Iona College</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30</td>
<td>Digital comments: Providing comprehensive feedback</td>
<td>Lennie Marie Amores, Marian University</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Four-Skills Technology
New Student Center, 231
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Chaired by: Lindsay L. Myers, University of Missouri-Kansas City

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session Title</th>
<th>Presenter(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2:00</td>
<td>Effects of Online Dictionary Interfaces on Vocabulary Retention and Reading Comprehension</td>
<td>Kristin Rose Necaise, University of Florida</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30</td>
<td>Learner and Instructor Attitudes Towards Electronic Error Correction</td>
<td>Helene Ossipov, Arizona State University; Mariana Bahtchevanova, Arizona State University</td>
</tr>
<tr>
<td>3:00</td>
<td>A creative FL2 digital writer's generation</td>
<td>Carolina Palacios, Vanderbilt University</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30</td>
<td>Coffee Break</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4:00</td>
<td>Bilingual online exchanges for beginning language learners</td>
<td>Citlali Miranda-Aldaco, Goucher College</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30</td>
<td>&quot;Pen&quot;-pals? Improving oral proficiency using social networks.</td>
<td>Raisa Gorgojo-Iglesias, Miami University</td>
</tr>
</tbody>
</table>
La fluidez de los géneros y sexualidades como instrumentos de transgresión social
New Student Center, 205
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Alejandra Vela, Purdue University
Chaired by: Christiane Fontinha de Alcantara, Purdue University

9:00  Cuerpo de mujer en el conflicto armado colombiano: transgresión, desafío y vulnerabilidad
Sandra M. Usuga-Giraldo, Purdue University

9:30  Discapacidad y género como subversión en “La doble y única mujer” de Pablo Palacio
Alejandra Vela, Purdue University

10:00  Mujer, nación y prostitución en dos novelas naturalistas: lectura de Blanca Sol (1888) de Mercedes Carbonera y O Cortiço (1890) de Aluízio Azevedo
Esther Rezende Teixeira, Purdue University

10:30  Coffee Break

11:00  Sartre, la mujer y la vejez: Un “(In)Feliz aniversario” de Clarice Lispector
Brunella Martinelli de Medeiros Fiuza, Purdue University

11:30  “Rutilo Nada”: A la luz del discurso heteronormativo
Ronald G. Simoes, Purdue University
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Gender, Power and Sexuality: Subverting Stereotypes in Latin America
New Student Center, 205
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Christiane Fontinha de Alcantara, Purdue University
Chaired by: Monica Morales, University of Arizona

2:00 Circulating Knowledge among Women: The Periodical Writings of Gómez de Avellaneda in Nineteenth-Century Cuba
Michelle C. Medeiros, Purdue University

2:30 Belleza y Eros, dos fronteras interiores en el modernismo de Aurora Cáceres
Argelia Garcia Saldivar, Purdue University

3:00 La movilidad social y su representacion en Humo hacia el sur de Marta Brunet
Yasmina A. Vallejos, Purdue University

3:30 Coffee Break

4:00 El peligro de la mujer sexual: El leer y escribir la prostituta en la narrativa latinoamericana
Dawn F. Stinchcomb, Purdue University

4:30 Oppressive or Empowering? An Analysis of Jorge Amado’s Representation of Female Beauty
Christiane Fontinha de Alcantara, Purdue University
Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

Latin American Cinema and Literature: Challenging Old Identities, Old Geographies
New Student Center, 203
Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Katia C. Bezerra, The University of Arizona
Chaired by: Ligia Bezerra, Indiana University

2:30  A interseção da literatura e outras artes em produções de Chico Buarque de Hollanda
Fernanda Silva Guida, University of Georgia

3:00  Road Narratives in 21st-Century Brazilian Film
Carla A. da Silva, University of Illinois at Urbana-Champaign

3:30  Coffee Break

4:00  The holographic aspect of Castro Alves' poem "O Navio Negreiro"
Diana Matilde Menasché, Graduate Center (CUNY)

Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15  The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30  Reception
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Gender, Space and the Politics of Memory
Old Student Center, 363
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Katia C. Bezerra, The University of Arizona
Chaired by: Sarah Martin, United States Military Academy

9:00  O Marinheiro: Fernando Pessoa’s First Female Heteronyms
      Estela Vieira, Indiana University
9:30  Medieval Plague in Portugal: Fact vs. Fiction
      Randal Paul Garza, University of Tennessee at Martin
10:00 Aspects of Universality in Vitorino Nemésio’s Mau Tempo no Canal
       Sarah Hart Ashby, Brown University
10:30 Coffee Break
11:00  A memória e o espaço na obra romanesca de António Lobo Antunes
       Bruno Sales, University of Georgia
11:30 New Imaginations of Colonial Space in Auto de São Lourenço
       Monica Morales, University of Arizona

Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

The Politics of Identity and Reception in Contemporary Latin American Literature
New Student Center, 228
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Katia C. Bezerra, The University of Arizona
Chaired by: Elizabeth Ginway, University of Florida

2:00  A Divinização do Homem Trágico Pós-Moderno em O Matador de Patrícia Melo
      Tonia L. Wind, University of Georgia
2:30  Elementar, meu caro Watson: The Fine Art of Murder in Jô Soares’s Novels
      Sarah Martin, United States Military Academy
3:00  "Por apenas 4x de R$9,98 sem juros." Literature as Commodity in Twenty-first Century Brazilian and Argentine Narratives
      Ligia Bezerra, Indiana University
3:30  Coffee Break
4:00  Urban Interventions and Tourism in Complexo do Alemão: An Ongoing Process of Gentrification
      Katia C. Bezerra, The University of Arizona
4:30  A casa: assassinada ou assassina?
      Lucia Bettencourt, Universidade Federal Fluminense

55
In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00 Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
Jacqueline Couti, University of Kentucky

5:10 Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art
Ebony Patterson, University of Kentucky

5:25 The Odyssey: A Creolization
Jackie Murray, Skidmore College

5:50 Commentary on the presentations
Mark Kornbluh, University of Kentucky

6:05 Step Performance and Discussion
African American Greek Organizations, University of Kentucky

Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Intertextualidades, Paradoxos e Ambiguidades: A Obra Machadiana sob o Olhar de Paul Dixon
New Student Center, 203
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Ivette M. de Assis-Wilson, Wabash College

9:00 Nostalgia y abolición en la periferia del mundo transatlántico: el problema del viaje en Memorial de Ayres (1908) de Machado de Assis
Ruben Antonio Sanchez-Godoy, Southern Methodist University

9:30 Machado de Assis: poeta ambíguo e dissimulado
Felipe Fiuza, Purdue University

10:00 Memórias exPóst(um)as de Paul Dixon
Paulo Dutra, Purdue University

10:30 Coffee Break

11:00 Machado de Assis e Clarice Lispector ante os cartomantes
Rafael Climent-Espino, Baylor University

11:30 Celebrando a “Missa do Galo” na “Igreja do Diabo” com a multiplicação dos planos: dois textos, um autor e um crítico
Carla Castâo, Marian University; Ivette M. de Assis-Wilson, Wabash College
Saturday, April 20, 2013 - 12:00pm to 2:00pm

**Plenary Address: Luso-Afro-Brazilian Studies**
Old Student Center, 214 (Faculty Dining Room)
Saturday, April 20, 2013 - 12:00pm to 2:00pm
Introduced by: Ivette M. de Assis-Wilson, Wabash College

12:00   Machado de Assis’ Narrators: Beyond the Problem of Reliability
Paul Dixon, Purdue University

Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

**Cine latinoamericano contemporáneo: estéticas políticas del presente**
New Student Center, 205
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Ludmila Ferrari, University of Michigan-Ann Arbor
Chaired by: Carla Castaño, Marian University

2:00   Refocusing the Lens of Subjectivity: Indigenous Film and Decolonizing Representation
Mary Renda, University of Michigan

2:30   La anestesiada subjetividad de la crisis: el sujeto del deseo en el cine de Lucrecia Martel
Ludmila Ferrari, University of Michigan-Ann Arbor

3:00   Violencia y representación: Posibilidades estéticas y políticas de Carlos Reygadas y Amat Escalante
Juan Leal Ugalde, University of Michigan

3:30   Coffee Break

4:00   Sérgio Bianchi’s Cinema-Knife: Quanto Vale ou É por Quilo?
Silvina Yi, University of Michigan

4:30   Latin American in Name and Image: International Film Festivals and the Creation of Contemporary Latin American Cinema
Elizabeth Barrios, University of Michigan
Telling Stories/Narrating Nationhood
New Student Center, 203
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Katia C. Bezerra, The University of Arizona
Chaired by: Paulo Dutra, Purdue University

2:00 La figuración del gaucho en la narrativa romántica brasileña del Segundo Reinado
Jesus Ernesto Ortiz-Diaz, Macalester College

2:30 Monteiro Lobato’s O presidente negro
Elizabeth Ginway, University of Florida

3:00 Machado’s whitening or darkening? Machado de Assis as a costumer of the Caixa Econômica
Emanuelle Oliveira-Monte, Vanderbilt University

3:30 Coffee Break
Neo-Latin Studies

Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Poetry, Tragedy, Comedy
Fine Arts Library, Niles Gallery
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Calvin Theodore Higgs, University of Kentucky; Jennifer Tunberg, University of Kentucky
Chaired by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

9:00 Cristoforo Landino, Martial and Beccadelli: The Reception of Latin Epigram in the Xandra
Ferdinand Stürner, Washington University in St. Louis

9:30 Ovid as cultural antecedent in Poland’s 'Golden Age' of Neo-Latin poetry
Gabriel Fuchs, The Ohio State University

10:00 Thomas Watson's Antigone (1581): Text, Translation and Context
Roger S. Fisher, York University, Toronto

10:30 Coffee Break

11:00 Forms and Functions of Jesuit Comedy
Stefan Tilg, Ludwig Boltzmann Institut für Neulateinische Studien, Innsbruck, Austria

Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Scholae Latinae: Classes in the Latin Institute, University of Kentucky
Margaret I. King Library, Great Hall
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Calvin Theodore Higgs, University of Kentucky; Jennifer Tunberg, University of Kentucky
Chaired by: Terence Owen Tunberg, University of Kentucky

2:00 De litteris latinis recentioribus
Milena Minkova, University of Kentucky; Participants from the Latin Institute at the University of Kentucky: Claire Bishop, Giordano Cuatto, Tyler Denton, Whitney Heyser, Jan-Piet Knijff, William Little, Christie Pavey, and Benjamin Saunders.

3:30 Coffee Break

4:00 De Xenophonis Cyropaedeia
Terence Owen Tunberg, University of Kentucky; Participants from the Latin Institute at the University of Kentucky: Whitney Heyser, Jan-Piet Knijff, William Little, Christie Pavey, and Benjamin Saunders.
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15  The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30  Reception

Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Commentary, Paraphrase, Translation, Keys
Fine Arts Library, Niles Gallery
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Calvin Theodore Higgs, University of Kentucky; Jennifer Tunberg, University of Kentucky
Chaired by: Calvin Theodore Higgs, University of Kentucky

9:00  The sententia tradition as an impetus to Erasmus' philology
Martin Bloomer, University of Notre Dame

9:30  How to End a Chapter: Authorial Resources in Erasmus' Paraphrase on Luke
Jane E. Phillips, University of Kentucky

10:00  A Latin Phaenomena for the Elizabethan Age
Anne-Marie Lewis, York University, Toronto

10:30  Coffee Break

11:00  The Claves in the Editions of Argenis of 1627 and 1630. A comparison.
Gertrud Maria Rösch, University of Heidelberg
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

De operibus latinis recentioribus et docendis et intellegendis
Fine Arts Library, Niles Gallery
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Calvin Theodore Higgs, University of Kentucky; Jennifer Tunberg, University of Kentucky
Chaired by: Terence Owen Tunberg, University of Kentucky

2:00 De Erasmo scriptorum latinorum recentiorum iudice
Terence Owen Tunberg, University of Kentucky
2:30 De natura novi orbis terrarum in duobus locis per
interpretationem paulo immutata
Miller Krause, University of Florida
3:00 De ratione scripta latina recentiora in scholis proponendi
Milena Minkova, University of Kentucky
3:30 Coffee Break
4:00 Concluding Remarks
Jennifer Tunberg, University of Kentucky; Calvin Theodore Higgs, University of Kentucky

Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm

In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00 Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
Jacqueline Couti, University of Kentucky
5:10 Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning
Masculinity in Jamaican Art
Ebony Patterson, University of Kentucky
5:25 The Odyssey: A Creolization
Jackie Murray, Skidmore College
5:50 Commentary on the presentations
Mark Kornbluh, University of Kentucky
Second Language Acquisition
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Developing L2 Linguistic Proficiency
New Student Center, 211
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Francis Bailey, University of Kentucky
Chaired by: Alan Victor Brown, University of Kentucky

9:00  The Effects of Using Model Essays with the Beginner Level Russian Students
      Tatiana Artamonova, Purdue University; Ingrid Babayan, Target Training and Development, Dubai

9:30  Culture and Language: An Amalgam for Learning French in High School
      Frédérique Grim, Colorado State University

10:00 Rethinking the Classroom: Promoting the Use of Film Panopto, Movie Maker, and iMovie
      Rudy F. de Mattos, Stonehill College

10:30 Coffee Break

11:00 Writing Learning Strategies Used by EFL College Students: Oxford’s (1990) Strategy Taxonomy Revisited
      Chian-Wen Kao, Graduate Institute of Learning and Instruction, National Central University, Taiwan; Barry Lee Reynolds, National Central University, Taiwan

11:30 Faculty Beliefs and Foreign Language Teacher Candidates’ Oral Proficiency
      Mary Ball, Ashland University
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Issues in Second Language Curriculum
New Student Center, 211
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Francis Bailey, University of Kentucky
Chaired by: Francis Bailey, University of Kentucky

2:00  The acquisition of Spanish pronunciation by L2 learners: Attitudes, perceptions and reported classroom practices
Marisol Garrido, Western Illinois University; Margarita Obregón, Western Illinois University

2:30  Gender Differences and Spanish L2 Reading Comprehension
Silvia Peart, United States Naval Academy

3:00  Benefits of an Interpretation Course in Foreign Language Learning and Development
Giada Biasetti, Iowa State University

3:30  Coffee Break

4:00  Realia Writes the Language Exam: Using Native Materials for a Dynamic Test-Taking Experience
Jason C. Grant, University of Kentucky; Sarah Hart Landolt, University of Kentucky

4:30  Foreign Language Teacher Training: Expectations, Challenges and Best Practices
Juliet Alison Falce-Robinson, UCLA

Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15  The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30  Reception
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Innovative Methods in Pedagogy & Research
Commonwealth House, 201
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Francis Bailey, University of Kentucky
Chaired by: Mingzhen Bao, University of Kentucky

9:00  The effects of service learning on second language acquisition and interlanguage development
Brian B. Boisvert, Morehead State University; Itzá A. Zavala-Garrett, Morehead State University

9:30  Language Acquisition and Conversation Groups in the Classroom
Rosario Pujals Vickery, Clayton State University

10:00 Using Magnitude Estimation in L2 Research
Laurie A. Massery, Randolph-Macon College

10:30  Coffee Break

11:00  Accommodating students with disabilities in multi-section foreign language courses: The need for multi-party effort.
Muriel Gallego, Ohio University; Carey Busch, Ohio University

11:30  Target Language Use in the Classroom: Current Trends and Pedagogical Implications for the Future
Alaina J. Post, Boone County Schools

Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Lexical Development & Classroom Instruction
Patterson Office Tower, 18th Floor, A
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Francis Bailey, University of Kentucky
Chaired by: Alan Victor Brown, University of Kentucky

2:00  Production of Idioms by Native and Advanced Nonnative Speakers of Spanish
Mariana Stoyanova, University of Georgia

2:30  An Investigation of Beginning Spanish Students’ Lexicon
Brianne Kobeck, University of Alabama

3:00  Repeated Multiword Patterns Matter in Incidental Vocabulary Acquisition
Barry Lee Reynolds, National Central University, Taiwan; David Wible, National Central University, Taiwan

3:30  Coffee Break

4:00  The Acquisition of Binomial Clusters: A Question of Awareness or Degree of Exposure?
Theresa A. Antes, University of Florida
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm

In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00  Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
      Jacqueline Couti, University of Kentucky

5:10  Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art
      Ebony Patterson, University of Kentucky

5:25  The Odyssey: A Creolization
      Jackie Murray, Skidmore College

5:50  Commentary on the presentations
      Mark Kornbluh, University of Kentucky

Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Special Session: Defining Authenticity in the Foreign Language Classroom
Classroom Building, 209
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Caitlin Wetsch, University of Kentucky; Agata Maria Grzelczak, University of Kentucky
Chaired by: Francis Bailey, University of Kentucky

9:00  The Use of City Placement in the Foreign Language Classroom
      Agata Maria Grzelczak, University of Kentucky

9:30  Incorporating Contemporary Affairs into the Beginning-Level German Classroom
      Benjamin John Vogelpohl, University of Kentucky; Edward Hill Strohmeier, University of Kentucky

10:00 Transcending the Quest for Authenticity
      Susanne Even, Indiana University

10:30 Coffee Break

11:00 Read What You Want! Incorporating Student Interests into the Language Classroom with Authentic Materials
      Karin A. Maxey, University of Texas at Austin

11:30 Cultural Authenticity and Music in the Classroom
      Brandon Chase Stamper, University of Kentucky; Caitlin Wetsch, University of Kentucky
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

The Development of L2 Morpho-Syntax
Classroom Building, 209
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Francis Bailey, University of Kentucky
Chaired by: Francis Bailey, University of Kentucky

2:00  The German Frame Dictionary Project – A New Type of Lexicography for Foreign Language Students
      Annika VanNoy, University of Texas at Austin

2:30  Linguistic factors influencing the second-language development of future-time expression in French
      Aarnes Gudmestad, Virginia Polytechnic Institute and State University;
           Amanda Edmonds, Université de Pau et des Pays de l’Adour

3:00  Improving the Teaching of Spanish Direct Object Pronouns by Emphasizing the Subject
      Jabier Elorrieta, New York University

3:30  Coffee Break

4:00  The Role of Executive Function in Spanish L2 Object Clitic Comprehension
      Maria Ida Fionda, University of Mississippi

4:30  Language Change in US Spanish: The Case of Gustar-like Verbs
      Diego Pascual y Cabo, University of Florida
Spanish American Studies

Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm

La fluidez de los géneros y sexualidades como instrumentos de transgresión social
New Student Center, 205
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Alejandra Vela, Purdue University
Chaired by: Christiane Fontinha de Alcantara, Purdue University

9:00  Cuerpo de mujer en el conflicto armado colombiano: transgresión, desafío y vulnerabilidad
Sandra M. Usuga-Giraldo, Purdue University

9:30  Discapacidad y género como subversión en “La doble y única mujer” de Pablo Palacio
Alejandra Vela, Purdue University

10:00 Mujer, nación y prostitución en dos novelas naturalistas: lectura de Blanca Sol (1888) de Mercedes Carbonera y O Cortiço (1890) de Aluízio Azevedo
Esther Rezende Teixeira, Purdue University

10:30 Coffee Break

11:00 Sartre, la mujer y la vejez: Un “(In)Feliz aniversario” de Clarice Lispector
Brunella Martinelli de Medeiros Fiuza, Purdue University

11:30 “Rutilo Nada”: A la luz del discurso heteronormativo
Ronald G. Simoes, Purdue University
Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 12:00pm

El fin de siglo y el Modernismo hispanoamericano
Old Student Center, 117
Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky
Chaired by: Enrico Mario Santi, University of Kentucky

9:30  Sin rumbo: El naturalismo sin "l'odeur du peuple" de E. Cambaceres
      Ramiro Garcia-Olano, University of Massachusetts at Amherst

10:00 Between Confession and Realism: Lack, Vision, and the Construction of Identity in Rafael Arévalo Martínez's Una vida and Manuel Aldano
      Maria C. Spitz, South Dakota State University

10:30  Coffee Break

11:00 Henri Bergson, Prophet to the Hispanic Modernists
      Matthew Fehskens, East Tennessee State University

11:30 Rubén Darío, humorista
      Pablo García Loaeza, West Virginia University

Modos de contar la historia en la literatura colonial hispanoamericana
Old Student Center, 119
Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky
Chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

9:30  Historiografía misionera franciscana en Yucatán colonial después de Fray Diego Landa
      Alejandro Enriquez, Illinois State University

10:00 El conquistador y lo diabólico: pautas para aproximarnos al conquistador
      Ivan Reyna, University of Missouri

10:30  Coffee Break

11:00 Titu Cusi Yupanqui, resistencia, política y escritura a mediados del siglo XVI en Vilcabamba
      Ana Maria Ferreira, Georgetown University

11:30  La minería en el discurso colonial hispanoamericano (siglos XVI-XVII)
      Alberto Veiga, College of Charleston
Edging Narratives: Branding New Subjectivities in Latin American Fiction
Old Student Center, 111
Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Manuel Alberto Chinchilla, Sewanee: The University of the South
Chaired by: Manuel Alberto Chinchilla, Sewanee: The University of the South

9:30 The In-hospitable Body of the Nation: Maternal Subjectivity in Diamela Eltit’s Impuesto a la carne
Andreea Marinescu, Colorado College

10:00 “I am not complete in the mind”: Senselessness and Sovereign Reason in Guatemala
Christian Kroll, Sewanee: The University of the South

10:30 Coffee Break

11:00 Narco-Mythologies: Violence and Moral Fantasy in Yuri Herrera’s Trabajos del reino and Luis Estrada’s El infierno
Manuel Alberto Chinchilla, Sewanee: The University of the South

11:30 “El sueño fantasmal”: The Unarchivability of Terror in Rodrigo Rey Rosa’s El material humano
Jarrod Brown, Franklin College

Thursday, April 18, 2013 - 10:00am to 12:00pm

Camera Obscura: Uses of Photography
Old Student Center, 115
Thursday, April 18, 2013 - 10:00am to 12:00pm
Organized by: Mirta Mabel Rimolo de Rienzi, University of Kentucky
Chaired by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

10:00 Las fotografías como herramientas de memoria e identidad en la Imagen de Héctor y La familia vino del norte de Silvia Molina
Venancio Rene Ibarra, Campbell University

10:30 Coffee Break

11:00 El uso de la fotografía en el cine de Patricio Guzmán: archivos, nostalgias
Isabel Baboun Garib, University of California-Davis

11:30 Recuperación, pérdida y manipulación fotográfica en Sueños digitales (2000) de Edmundo Paz-Soldán
Eduardo Acuna-Zumbado, Missouri State University
Thursday, April 18, 2013 - 11:00am to 12:00pm

Apuntes sobre un mapa I: viajes, migraciones y espacio
Old Student Center, 113
Thursday, April 18, 2013 - 11:00am to 12:00pm
Organized by: Mariana Amato, University of Kentucky
Chaired by: Mariana Amato, University of Kentucky

11:00 Nation On and Off Track: Trains and Spatial Imaginaries in Two Bolivian Novels
Zoya Khan, University of South Alabama
11:30 Re-tracing the Path of Migration: Valarie James and the Art of Migrant Trash
Robert Neustadt, Northern Arizona University

Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Tensiones y tendencias en la cultura popular
Old Student Center, 115
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Mariana Amato, University of Kentucky
Chaired by: Enrico Mario Santí, University of Kentucky

2:00 Carlos Varela, ansiedad e influencia
Robert Nasatir, Father Ryan High School
2:30 El Geek, el Fan y el Turista: nuevos protagonistas de la ficción (pop) latinoamericana reciente
Maria Jose Navia, Georgetown University
3:00 Identidad Cultural y Herencia Africana en el Vudú, la Salve y la Sanrandunga de la República Dominicana
Manuel J. Apodaca Valdez, University of Southern Indiana
3:30 Coffee Break
4:00 "Bahía-Hulan Jack" y los demonios de la colonialidad
María Cristina Burgueño, Marshall University
4:30 Re-examinando las travesuras de Memín Pinguín: El cómic como herramienta del identitario cultural de la nación mexicana durante la ‘revolución cultural’
Brian James Gunderson, Western Michigan University
Gender, Power and Sexuality: Subverting Stereotypes in Latin America
New Student Center, 205
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Christiane Fontinha de Alcantara, Purdue University
Chaired by: Monica Morales, University of Arizona

2:00  Circulating Knowledge among Women: The Periodical Writings of Gómez de Avellaneda in Nineteenth-Century Cuba
Michelle C. Medeiros, Purdue University

2:30  Belleza y Eros, dos fronteras interiores en el modernismo de Aurora Cáceres
Argelia Garcia Saldivar, Purdue University

3:00  La movilidad social y su representacion en Humo hacia el sur de Marta Brunet
Yasmina A. Vallejos, Purdue University

3:30  Coffee Break

4:00  El peligro de la mujer sexual: El leer y escribir la prostituta en la narrativa latinoamericana
Dawn F. Stinchcomb, Purdue University

4:30  Oppressive or Empowering? An Analysis of Jorge Amado’s Representation of Female Beauty
Christiane Fontinha de Alcantara, Purdue University

Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

Sexualidades en disputa
Old Student Center, 119
Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky
Chaired by: Grace Martin, University of Kentucky

2:30  El poder de la sexualidad femenina y la mujer del siglo XIX: La interpretación de Eliza Lynch, la Madama Paraguaya
Kathleen Meisky, Ohio University

3:00  Pánico homosexual en la recepción de Rubén Darío en Nicaragua
Erick J. Blandon, University of Missouri-Columbia

3:30  Coffee Break

4:00  Lo erótico y el hombre dicotómico en la poética de Alfonsina Storni
Arcea Fabiola Zapata de Aston, Kentucky Wesleyan College

4:30  Del análisis del sentimiento a la representación del orgasmo. Sexualidad modernista en el 900 uruguayo: Las 'eufocordías' de Julio Herrera y Reissig
Pedro José Vizoso, Hastings College
Literatura y (des)bordes de la Nación en el siglo XIX
Old Student Center, 117
Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky
Chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

2:30  La totalidad de la heroína en Leona de Celia del Palacio
Patricia G. Montenegro, Cheyney University of Pennsylvania

3:00  Los Estados Unidos en Sarmiento
Susana Maiztegui, The Graduate Center-CUNY

3:30  Coffee Break

4:00  Candelario Obeso and the multiplicity of selves, tracing the relations between race and poetry
María del Pilar Melgarejo, University of Wisconsin-Milwaukee

4:030 Invasión inglesa: La representación de lo extranjero en Sab
Theresa Warner, Temple University

All Things Form I: Discussions on 20th Century Latin American Authors' Motifs, Styles and Techniques
Old Student Center, 113
Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Grace Martin, University of Kentucky
Chaired by: Lee Kirven, University of Kentucky

2:30  Cuando un autor se reescribe: la Breve (y la no tan breve) historia de todas las cosas de Marco Tulio Aguilera Garramuño
Peter G. Broad, Indiana University of Pennsylvania

3:00  Eduardo Zalamea Borda: A Colombian contribution to the Avant-Garde
Connie J. Green, Wayne State University

3:30  Coffee Break

4:00  Mario Benedetti’s Witness of Oneself: Poetics of Existence
Alejandro Cáceres, Southern Illinois University-Carbondale

4:30  “Café con leche”: Identidad y cromatismo en Silent Dancing de Judith Ortiz Cofer
Lola Orellano Norris, Texas A&M International University
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15 The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30 Reception

Thursday, April 18, 2013 - 7:30pm to 9:00pm

Hispanic Poetry Recital
Fine Arts Library, Niles Gallery
Thursday, April 18, 2013 - 7:30pm to 9:00pm
Organized by: Fernando Operé, University of Virginia; Yanira B. Paz, University of Kentucky
Chaired by: Fernando Operé, University of Virginia

7:30 Hispanic Poetry Recital
Fernando Operé, University of Virginia; María Paz Moreno; Sergio Arlandis; Alexandra Botto
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Mujeres, feminidad y fe en la literatura colonial hispanoamericana
Old Student Center, 307
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Georgie Medina, University of Kentucky
Chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

9:00 Making meaning in women’s spiritual autobiography: Language, materiality, and agency in the Vida by Jerónima Nava y Saavedra (1669-1727) of New Granada
Connie Janiga-Perkins, The University of Alabama

9:30 Mystical Marriage and Eremitic Devotion: Colonial Nuns’ Portrayals of their Call to the Cloister
Teresa Ann Hancock-Parmer, Indiana University-Bloomington

10:00 “Cómo nace por amar, cómo muere por querer”: Expressions of Faith in the villancicos of Madre Castillo and Sor Juana.
Braeden Jones, University of Iowa

10:30 Coffee Break

11:00 Exploring Exemplary Imitations of Masculinity as Female Agency in the Life Stories of Anna Guerra de Jesús and Madre Antonia Lucía Maldonado
Julie Redekopp, University of New Mexico
Literatura, violencia y conflicto civil
Patterson Office Tower, 18th Floor, C
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Mariana Amato, University of Kentucky
Chaired by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

9:00 Muerta de Hambre by Elena Alvarez: A Reflection of the Catholic Church
Hayla Al-Taweel, University of Massachusetts-Lowell

9:30 A Platform to Re-Imagine the Nation: An Opportunity of Liberty in the Crisis of Entrenched Morality in Los recuerdos del porvenir
Mario Bahena, Johnson C. Smith University

10:00 Gamonalismo y violencia en Los funerales de la Mamá Grande de Gabriel García Márquez
Jaime M. Zambrano, University of Central Arkansas

10:30 Coffee Break

11:00 Realist Dialogue as a Discursive Strategy of the Chilean Patricia Verdugo’s Caso Arellano: los zarpazos del Puma (1989)
Kimberly Kay Louie, Southeast Missouri State University

11:30 Uñas y telarañas: ciclos de la violencia en dos cuentos de Gabriel García Márquez
Rachel Rebecca Sims, University of Central Arkansas

Apuntes sobre un mapa II: viajes, espacio y frontera
Old Student Center, 117
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Mariana Amato, University of Kentucky
Chaired by: Mariana Amato, University of Kentucky

9:00 Autobiografía de infancia como historias de frontera: el caso Ibarbourou
Raúl Ianes, Miami University

9:30 Los otros viajeros: Baqueanos y lenguaraces en la literatura de viajes del siglo XIX
Angel T. Tuninetti, West Virginia University

10:00 Dialectical Geographies in Contemporary Chilean Literature: the Case of Diamel’s Eltit’s Recent Narrative Production
José Agustín Pastén B., North Carolina State University

10:30 Coffee Break

11:00 Staging the other: Sex Tourism and Anthropophagy in Stuff by Fusco and Bustamante
Ana Cornide, Earlham College
Digital Publications and the Evolution of the Academic Journal in the Age of the Internet (Roundtable)
Old Student Center, 363
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Susan Larson, University of Kentucky; Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky

9:00  Digital Publications and the Evolution of the Academic Journal in the Age of the Internet (Roundtable)
Benjamin Fraser, The College of Charleston; Steven Torres, University of Nebraska at Omaha; Agustín Cuadrado, Texas State University-San Marcos; Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College

Lo fantástico, lo experimental y lo (pseudo)científico en la literatura del Cono Sur
Patterson Office Tower, 18th Floor, H
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Grace Martin, University of Kentucky
Chaired by: Grace Martin, University of Kentucky

9:00  Creación de lo fantástico en los cuentos de Julio Cortázar: Efecto bucle
Cristina Soriano Ruiz, West Virginia University

9:30  Borges, Joyce, and the Digital Library
Ana Leon, Salem College

10:00 Las construcciones humanas en La invención de Morel: el museo, la capital y la pileta de natación, y su relación con las variés construcciones temporales humanas
Chet Halka, Randolph College

10:30 Coffee Break

11:00 Redefiniendo la "novela total" a partir de Rayuela y Los detectives salvajes
Rubén Galve-Rivera, Texas Tech University

11:30 Jungian theory and the (dis)integration of character in El éxodo de Mariana by Banderas Grandela
Beverly Richard Cook, North Central College
Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm

Plenary Address: Hispanic Studies
New Student Center, Worsham Theater
Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm

12:15 The Invention of Fiction
William Egginton, The Johns Hopkins University

Luncheon in Honor of Malcolm Compitello - *Advance ticket purchase required
Main Building, Lexmark Room
Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm
Organized by: Benjamin Fraser, The College of Charleston; Susan Larson, University of Kentucky

Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

All Things Form II: Discussions on 20th Century Latin American Authors' Motifs, Styles, and Techniques
Old Student Center, 309
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Grace Martin, University of Kentucky
Chaired by: Lee Kirven, University of Kentucky

2:00 Ética y estética de la luz en Santa, de Federico Gamboa
Encarnacion Cruz Jimenez, University of North Carolina-Chapel Hill

2:30 Multiple Layers and Flavors: The “Death of the Author” in Like Water for Chocolate
Melanie L. Marquez, University of Virginia's College at Wise

3:00 De sirvienta a señora: Lo carnavalesco en Trescientos millones de Roberto Arlt
Brendan William Spinelli, Temple University

3:30 Coffee Break

4:00 Hablemos de música en la “Partitura de la Cigarra” de Eugenio Montejo
Marianella Perpetua Machado-Echezuría, Eastern Kentucky University

4:30 En oposición a la luz: El uso de la luz en dos cuentos de Marfa Luisa Bombal y Manuel Gutiérrez Nájera
Christopher Jonas Goodell, West Virginia University
Gender Matters in Spanish American Film
Patterson Office Tower, 18th Floor, H
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Mirta Mabel Rimolo de Rienzi, University of Kentucky
Chaired by: Betsy Dahms, University of West Georgia

2:00    Rediscovering Bisexual Identity in Argentina's Plan B & Peru's Contracorriente
        Angelo J. Rodriguez, Kutztown University of Pennsylvania

2:30    Reading Against the Current in Javier Fuentes-León’s Contracorriente
        James M. Griesse, University of South Carolina-Beaufort

3:00    “A Cake with a Blade Inside”: Abriendo las posibilidades de género y sexualidad en Casi divas de Issa López
        Alicia Buckenmeyer, University of Virginia

3:30    Coffee Break

4:00    A Queer Reading of Mexican Cinema of the 1990s
        Oscar A. Perez, University of Wisconsin-Madison

Encrucijadas: literatura y política, memoria y representación
Old Student Center, 359
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Mariana Amato, University of Kentucky
Chaired by: Mariana Amato, University of Kentucky

2:00    La literatura y el intelectual de izquierda durante el conflicto armado en el Perú (1980-2000)
        Mariana Melo-Vega, Yale University

2:30    El testimonio latinoamericano: utopía y el discurso de la liberación
        Jose Maria Mantero, Xavier University

3:00    Historia, mito y calle en Muertes de Aurora de Gerardo de la Torre
        Alejandra Marquez, Texas A&M International University

3:30    Coffee Break

4:00    Re-Creative Historiography: Martín Caparrós' Answer to the Demands of Traumatic Representation in Ansay and No velas a tus muertos
        Paul Roggendorff, Abilene Christian University
Hispanic Studies Special Informative Session: Sigma Delta Pi, The National Collegiate Hispanic Honor Society
New Student Center, 203
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Executive Director Mark P. Del Mastro, College of Charleston
Chaired by: Executive Director Mark P. Del Mastro, College of Charleston ; National President Germán D. Carrillo, Marquette University

Fantasmas, monstruos, sexo e historia en la literatura y el cine hispano
Old Student Center, 251
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Gerardo T. Cummings, Wells College
Chaired by: Gerardo T. Cummings, Wells College

2:00 Fantasmas y fantasmas en la escritura de Javier Marías
Maria Sergia Steen, University of Colorado at Colorado Springs
2:30 Representaciones de la Transición en el cine español del siglo XXI
Jose M. Reyes, Hanover College
3:00 Nunca solo: Intermedialidad y dependencia del cine español en otros espectáculos coetáneos desde sus orígenes hasta nuestros días
Luis Guadano, Old Dominion University
3:30 Coffee Break
4:00 Monstruo: An Overview of the Undead in Mexican Horror Cinema
Gerardo T. Cummings, Wells College
4:30 ¿Hembra o macho? Gender-bending in Mexican sexicomediás
Caryn C. Connelly, Northern Kentucky University
Sex, Violence and Subversion: Cuban Narratives after 1950
Patterson Office Tower, 18th Floor, C
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Grace Martin, University of Kentucky
Chaired by: Enrico Mario Santí, University of Kentucky

2:00  El naturalismo cubano y la violencia
Haley Lee Osborn, Loyola University-Chicago

2:30  Stoking the Flames of National Desire: Representing Fidel Castro in Cristina García’s Dreaming in Cuban
Krissie Hannah Butler, Asbury University

3:00  María Antonia: discurso transversal de la otredad (antillanidad y rebeldía)
Marcelo Fajardo-Cardenas, University of Mary Washington

3:30  Coffee Break

4:00  The Vagina Speaks: The Subversion of Male Solidarity in Carlos Montaner's La mujer del coronel
Patricia L. Swier, Wake Forest University

4:30  A Message to the Cuban People: Choteo and Virgilio Piñera's El flaco y el gordo
Rebecca L. Salois, Graduate Center - City University of New York

Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm

In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

5:00  Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden
Jacqueline Couti, University of Kentucky

5:10  Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art
Ebony Patterson, University of Kentucky

5:25  The Odyssey: A Creolization
Jackie Murray, Skidmore College

5:50  Commentary on the presentations
Mark Kornbluh, University of Kentucky
Friday, April 19, 2013 - 5:30pm to 6:00pm

University of Kentucky School of Music Faculty Presents:
Fine Arts Library, Niles Gallery
Friday, April 19, 2013 - 5:30pm to 6:00pm
Organized by: Noemí Lugo, University of Kentucky; Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

5:30 Sephardic Song Interlude
Noemí Lugo, University of Kentucky; Julie Hobbs, University of Kentucky; Dieter Hennings, University of Kentucky

Friday, April 19, 2013 - 5:30pm to 7:30pm

Special Session - The Song of the Apprentice: La imagen intolerable y su capacidad política
Davis Marksbury Building, James F. Hardymon Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:30pm to 7:30pm
Organized by: Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College
Chaired by: Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College

5:30 The Song of the Apprentice: Introduction
Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College
6:00 The Song of the Apprentice: Screening followed by a Q & A session with the director
Cecilia Cornejo, Carleton College
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Representations of Resistance: Women against Patriarchy and Other Systems in Latin American Literature
Old Student Center, 111
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Grace Martin, University of Kentucky
Chaired by: Betsy Dahms, University of West Georgia

9:00  El abuso a la mujer en Muchacha en azul de Silvia Molina
      Hilda Y. Salazar, Campbell University

9:30  The (Re)vision of the Judeo-Christian Myth of Creation through a Feminine and Feminist Perspective in El infinito en la palma de la mano by Gioconda Belli
      Miriam Urzúa-Montoya, The University of Arizona

10:00  Mujer: Familia, sociedad e independencia en Lazos de sangre de Rosario Ferré
       Dolores Flores-Silva, Roanoke College

10:30  Coffee Break

11:00  Violence and Power: Reading a Narco Novia
      Alicia Muñoz, Macalester College

11:30  Queering narration: Gloria Anzaldua’s “Putting Coyolxauquihui Together”
      Betsy Dahms, University of West Georgia

Politics and Resistance in Film, Media and Popular Culture
Old Student Center, 117
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Mirta Mabel Rimolo de Rienzi, University of Kentucky
Chaired by: Rebbecca P. Kaplan, Emory University

9:00  The Plebiscite will be Televised: Chile’s No Campaign and the Marketing of Horror
      Rebbecca P. Kaplan, Emory University

9:30  El fútbol en Hermano y Rudo y Cursi: ¿Dos modos de resistencia diferentes?
      Hector Enrique Weir, Texas A&M University

10:00  Bolivia’s Changing Society Through the Lens of Juan Carlos Valdivia’s Zona Sur
       Andrea Colvin, Ohio Wesleyan University

10:30  Coffee Break

11:00  Critical Screens: Analyzing Two Mexican Films
      Maria de la luz Matus-Mendoza, Drexel University

11:30  Culture, Violence, and Genre in Contemporary Latin American and U.S. Latino Films
      German E. Vargas, University of Massachusetts-Amherst; Otterbein University
Saturday, April 20, 2013 - 9:30am to 12:00pm

Monstrosity and Deterritorialization in Spanish American Fiction and Film
Old Student Center, 119
Saturday, April 20, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Savannah Sullivan, Florida State University
Chaired by: Savannah Sullivan, Florida State University

9:30 Reiterations of the “Come-gente” Trope in J.M. Arguedas’ Todas las sangres
Giselle Vitaliti, University of Michigan

10:00 Juan de los muertos, matamos a sus seres queridos: Cómo enfrentar un apocalipsis zombi en La Habana
Liset Cruz Garcia, Florida State University

10:30 Coffee Break

11:00 El fantasma del México pasado: Melancolía y hauntology en Pedro Páramo (1955)
Savannah Sullivan, Florida State University

11:30 Insect Passages and Cross-Pollination in Asturias’s Hombres de maíz
John S. Marchese, University of Notre Dame

Seduction and Resistance of the Image
Old Student Center, 113
Saturday, April 20, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Mirta Mabel Rimolo de Rienzi, University of Kentucky
Chaired by: Daniel Anderson, University of Kentucky

9:30 El embrujo de la actriz hollywoodense: residuos aureáticos en textos de José Carlos Mariátegui
Chrystian Zegarra, Colgate University

10:00 Coloquios discordantes: Tomás Gutiérrez Alea habla (neorrealismo) italiano
Anastasia Vacece, Emory University

10:30 Coffee Break

11:00 Decir adiós con la mano: Waving Goodbye, Cinematographic Technique and Death in Cien años de soledad
Mark Richard Couture, Western Carolina University

11:30 La desindustria cultural
Francisco Villena, Iona College
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

**Toward a National Identity: Violence, Race, Memory, and Politics in Latin American Literature**
Old Student Center, 115
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Grace Martin, University of Kentucky
Chaired by: Grace Martin, University of Kentucky

2:00  **Roberto Bolaño, Arturo Belano, and Narrative Desire**  
Juliet Lynd, Illinois State University

2:30  **The Orphaned Form of Fiction**  
Eunha Choi, New York University

3:00  **The Revival of an Avant-Garde Aesthetic in the Poetry of Vicente Géigel Polanco**  
Hannah Lisa Agauas, Indiana University

3:30  **Coffee Break**

4:00  **Marisela como monstruo racial: de bestia mestiza a ángel del hogar en Doña Bárbara de Rómulo Gallegos**  
Silvia Ruiz-Tresgallo, University of Wisconsin-Stout

4:30  **Personal and National Allegory in Laura Restrepo's Delirio**  
Gregory James Utley, University of Texas at Tyler

---

**Metamorfosis: bestias, vampiros y posthumanidad**
Old Student Center, 113  
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm  
Organized by: Mariana Amato, University of Kentucky  
Chaired by: Osvaldo Di Paolo, Austin Peay State University

2:00  **El bestiario de Kafka en América Latina: El 'devenir-animal' y la sujetividad posthumana en El animal sobre la piedra de Daniela Tarazona**  
Scott Brady Kissick, Washington University in St. Louis

2:30  **La metamorfosis del vampiro-asesino en el negrótico costarricense de Jorge Méndez Limbrick**  
Osvaldo Di Paolo, Austin Peay State University

3:00  **El vampiro posmoderno y la hibridación textual de novela negra, gótica y de aprendizaje**  
Nadina Olmedo, Campbellsville University

3:30  **Coffee Break**
La patria alucinada: nuevas lecturas en torno a lo nacional
Old Student Center, 111
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Francisco Leal, Colorado State University
Chaired by: Francisco Leal, Colorado State University

2:00  Emasculando la nación: *Muero contento* (1994) de Martín Kohan.
Paola B. Ehrmantraut, University of St. Thomas

2:30  Comunidades alucinadas. Escritos sobre peyote y ayahuasca de
José Lezama Lima, Alfonso Reyes y Néstor Perlongher.
Francisco Leal, Colorado State University

3:00  Nación, literatura y narcotráfico: en torno a la leyenda de Lola "La Chata"
Maria Fernanda Lander, Skidmore College

3:30  Coffee Break

Cine latinoamericano contemporáneo: estéticas políticas del presente
New Student Center, 205
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Ludmila Ferrari, University of Michigan-Ann Arbor
Chaired by: Carla Castaño, Marian University

2:00  Refocusing the Lens of Subjectivity: Indigenous Film and
Decolonizing Representation
Mary Renda, University of Michigan

2:30  La anestesiada subjetividad de la crisis: el sujeto del deseo en el
cine de Lucrecia Martel
Ludmila Ferrari, University of Michigan-Ann Arbor

3:00  Violencia y representación: Posibilidades estéticas y políticas de
Carlos Reygadas y Amat Escalante
Juan Leal Ugalde, University of Michigan

3:30  Coffee Break

4:00  Sérgio Bianchi’s Cinema-Knife: *Quanto Vale ou É por Quilo?*
Silvina Yi, University of Michigan

4:30  Latin American in Name and Image: International Film Festivals
and the Creation of Contemporary Latin American Cinema
Elizabeth Barrios, University of Michigan
Spanish Peninsular Studies

Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Fin-de-siècle Aesthetics and Culture
Patterson Office Tower, 1143
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Susan Larson, University of Kentucky
Chaired by: Jeffrey Zamostny, University of West Georgia

9:00  
*Fin-de-siècle Adolescence in Spain: Miguel de Unamuno’s Nuevo Mundo*
Leslie J. Harkema, Yale University

9:30  
*El espíritu romántico de Unamuno, Zambrano, y Vattimo y la falta de rigor en las humanidades*
Rolando Perez, Hunter College-CUNY

10:00  
*Desde "Mecanópolis" hasta la La Ciudad Vertical: la deshumanización como propuesta rehumanizante en la ciencia ficción española*
Heike Scharm, University of South Florida

10:30  
Coffee Break

11:00  
*Valle Inclán y la religión del arte: Bradomín y su construcción como objeto artístico*
Laura Lesta García, University of Colorado at Boulder

11:30  
*Juan Ramón Jiménez’s Piedra y cielo: Simultaneous Poem*
Zachary Rockwell Ludington, University of Virginia
Popular Culture in Contemporary Spain: Issues and Trends
Patterson Office Tower, 1045
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Heidi Backes, Drury University
Chaired by: Heidi Backes, Drury University

9:00  El sol de Breda: Revising a Realm of Memory and National Identity
      Katie Ginsbach, University of Wisconsin-Madison

9:30  From Popular to Academic: Intertextuality, Reception, and
      Intentionality in Santiago Segura’s Torrente Saga
      Anthony R. Smith, University of Wisconsin-Madison

10:00 Hombre lobo, el monstruo interior: Lo gótico en la literatura
       juvenil popular.
       Miguel Rojo Polo, University of Wisconsin-Milwaukee

10:30 Coffee Break

11:00 The Modern Spanish Gothic: Historical Trauma and the
      Doppelganger in Ruiz Zafón’s La sombra del viento
      Heidi Backes, Drury University

11:30 ¿Una sociedad arco iris?: Representations of Race and Ethnicity in
      Mabel Galán’s Desde la otra orilla
      Megan Sheldon, University of Kansas

Teatro barroco: Tragedia, tragicomedia y ópera
Old Student Center, 363
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky
Chaired by: Whitaker Jordan, University of Kentucky

9:00  El mal de amor en La victoria de la honra y en El castigo sin
      venganza de Lope de Vega
      María del Pilar Chouza- Calo, Central Michigan University

9:30  “…Monstruo soy de hielo y de fuego…”. El diablo y la magia en
      cuatro dramas del barroco español.
      David Vásquez-Hurtado, University of Florida

10:00 The Beautiful and the Ugly: Literary and Social Criticism in Doña
      Feliciana Enríquez de Guzmán’s Tragicomedia de los jardines y
      campos sabeos
      María A. Rey-Lopez, Metropolitan State University of Denver; Ana-María
      Medina, Metropolitan State University of Denver

10:30 Coffee Break

11:00 Mésalliance en tres obras de Lope de Vega: nobleza de sangre
      versus nobleza de intelecto
      Diana Galarreta, University of Virginia

11:30 “Voces de mi afecto son”: Calderón’s Operatic Affect in La
      púrpura de la rosa
      Veronica Mayer, Yale University
**Historia y costumbrismo**
New Student Center, 228
Thursday, April 18, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Monica Fuertes-Arboix, Coe College
Chaired by: Ana Rueda, University of Kentucky

9:00  **La historiografía romántica y la obra de Estébanez Calderón**  
Ramon Espejo Saavedra, Loyola University-Maryland

9:30  **España en el Teatro Social del siglo XIX de Modesto Lafuente**  
Monica Fuertes-Arboix, Coe College

10:00  **El reinado de Isabel II en alegrias**  
Salvador García, Ohio State University

10:30  **Coffee Break**

11:00  **Larra y la estética de lo feo**  
Alrick Knight, Loyola University Chicago

11:30  **La sátira como testimonio y desagravio: Larra hacia la muerte**  
Gregorio C. Martín, Duquesne University

**Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 12:00pm**

**Anti-System Discourses**
Patterson Office Tower, 1145
Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Francisco Jose Sanchez, University of South Carolina

9:30  **Barcelona: mapa de sombras' Diegetic Spectacle**  
Amanda Rose Gierach, University of Wisconsin-Madison

10:00  **Intelectual Narrative and Power in Javier Marías’ Tu rostro mañana**  
Francisco Jose Sanchez, University of South Carolina

10:30  **Coffee Break**

11:00  **Realismo urbano en el cine español del último cambio de siglo**  
Jorge Gonzalez del Pozo, University of Michigan-Dearborn

11:30  **Invisibilidades transatlánticas: trabajos abyectos y vidas basura**  
Lujan Stasevicius, University of Illinois at Urbana Champaign
Muslim Spain
Old Student Center, 359
Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky
Chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

9:30  The Two Faces of Almanzor: The Schizophrenic Representation of “The Victorious One” in the *Estoria de España*
Peter J. Mahoney, Stonehill College

10:00  Constructing, Consolidating, and Re-Affirming the Andalusi Identity Across the Medieval Mediterranean
Gabriela Cerghedean, Beloit College

10:30  Coffee Break

11:00  "Convivencia" Near and Far
Lynn A. McGovern, Merrimack College

11:30  Arabic, Aljamía, and Morisco Interculturalism
Touria Tomasi Boumehdi, Stanford University

Biographies and Autobiographies
Old Student Center, 309
Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 12:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Silvia Roig, University of Kentucky

9:30  The Privileged Perspective of Victoria Eugenia de Battenberg in Spanish Historical Fiction of the Twenty-first Century: An Apologetics of Conservatism
Maria Rippon, Furman University

10:00  Muerte y resurrección del autor en la narrativa de Enrique Vila-Matas
Alejandra Gutierrez, Florida State University

10:30  Coffee Break

11:00  Metamorphosis of Catalina de Erauso
Athena Alchazidu, Masaryk University, Brno, Czech Republic

11:30  Crónicas literarias de Sefarad: Consideraciones históricas del filosefardismo y del sionismo en *Las luminarias de Janucá*
Matthew James Barrile, Ohio State University
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Theater I
Patterson Office Tower, 1145
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: John E. Cerkey, Virginia Military Institute

2:00  Dreaming Cultural Identity in Pilar Pedraza's *Tristes Ayes del Águila Mejicana*  
      Kay Pritchett, University of Arkansas

2:30  "A Break on All Tidy Philosophies": Juan Mayorga’s *La paz perpetua*  
      Jerelyn Johnson, Fairfield University

3:00  El impacto de Argentina en la industria teatral española del siglo XXI: una visión panorámica  
      Marina Coma, University of Cincinnati

3:30  Coffee Break

4:00  La memoria de la Guerra Civil en el teatro español contemporáneo  
      Alison Guzmán, Providence College

Relacionalidades: El 'ser en común' en la literatura y el cine contemporáneo
Patterson Office Tower, 1143
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Joana Sabadell-Nieto, Hamilton College
Chaired by: Joana Sabadell-Nieto, Hamilton College

2:00  Sujetos entrometidos. La poesía LGTB española  
      Elena Castro, Louisiana State University

2:30  La solidaridad como forma de resistencia en la poesía de Juana Castro  
      Margo Persin, Rutgers University

3:00  La política de los afectos en la obra de Jorge Luis Borges  
      Jorge Brioso, Carleton College

3:30  Coffee Break

4:00  Perderse apasionadamente  
      Joana Sabadell-Nieto, Hamilton College
War, Violence, and Conquest
Old Student Center, 359
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky
Chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

2:00  Asia es para conquistadores: la dimensión espacial de las maravillas en el Libro de Alexandre
Noemi Martin Santo Boston University
2:30  ‘Así vengó padre y madre, y aun hermanos todos tres’: Female Avengers in the Spanish Epic and the Romancero viejo
Alison D. Carberry Boston University
3:00  El reto epistolar: Un arma en la batalla de crear un nuevo papel para el caballero en la vida y obra de Joanot Martorell
Joshua M. Pongan Temple University
3:30  Coffee Break
4:00  When is Enough Enough? Scorched Earth, Total War, and Violence in El Victorial
Grant A. Gearhart University of North Carolina at Chapel Hill

(R)evolutionary Enlightenment Texts: Play, Place, and Patriotism
Old Student Center, 309
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Kathleen Fueger Saint Louis University
Chaired by: Ana Rueda University of Kentucky

2:00  Dirty Dealing: Cartas as Mechanisms of Deceit in Spanish Neoclassical Comedies
Kathleen Fueger Saint Louis University
2:30  La ilustración y la tragedia neoclásica en la España dieciochesca.
Alexander Selimov University of Delaware
3:00  Signs of the Times and Place: Three Narratives by Blanco White
Sarah E. Bauer Saint Louis University
3:30  Coffee Break
4:00  Reasoned Action, Moral Dissent: “Revolution” in Blanco White’s El Español
Lunden Eschelle MacDonald Metropolitan State University of Denver
Session in Honor of Malcom Compitello I: Spaces of Cultural Transition
New Student Center, 228
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Susan Larson, University of Kentucky; Benjamin Fraser, The College of Charleston
Chaired by: Stephen Luis Vilaseca, Northern Illinois University

2:00  "Voces gitanas" and Other Projects: Issues of Identity and Self-Representation by Spanish Roma
      Juliana Henrique de Luna Freire, Framingham State University

2:30  Genre, Space, and the Role of the Individual in the Films of Álex de la Iglesia
      Susan Marie Divine, Westminster College

3:00  México, un espacio representado en Los que se quedan
      Claudia Cruz Armenta, The University of Arizona

3:30  Coffee Break

4:00  M de Madrid: mujer y marginalidad en el cine español
      Carmen T. Sotomayor, The University of North Carolina at Greensboro

4:30  “Solamente una vez” . . . otra vez: Another Look at Manuel Gutiérrez Aragón’s El corazón del bosque (1979)
      Malcolm Alan Compitello, University of Arizona

Historical Memory I
Patterson Office Tower, 1045
Thursday, April 18, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky

2:00  The Politics of Post-Memory Excavation in Gracia Morales’ NN12
      Albert David Hitchcock, University of Southern Indiana

2:30  Women’s Way of Being in Exile in Los que se fueron (1957) by Concha Castroviejo
      Valeriya Fedonkina, Indiana University

3:00  Había una vez un circo: Nostalgia y violencia sacrificial en Balada triste de trompeta
      Arturo Meijide Lapido, St. Ambrose University

3:30  Coffee Break

4:00  Paco Ibáñez y la música popular como medio de recuperación de la memoria histórica.
      Isabel Gómez Sobrino, University of Cincinnati

4:30  Narrativa y memoria en la novela El vano ayer de Isaac Rosa
      Antonio Bentivegna, Ohio State University
Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

Exploring Philosophical, Ideological, and Scientific Beliefs: From the anonymous Lazarillo, to Juan Fragoso, and Quevedo
Old Student Center, 363
Thursday, April 18, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky
Chaired by: David R. Castillo, SUNY Buffalo

2:30 El campo discursivo bipolar de El Lazarillo de Tormes
Alfonso José García Osuna, Hofstra University

3:00 The Dialogical Nature of Quevedo’s Heráclito cristiano: Poetic Variants as Exercises in Negotiating Metaphysical Belief
Mitchell Allen McCoy, Belmont University

3:30 Coffee Break

4:00 Anomalías genéricas, epistemología científica y la representación del imaginario español en la Cirugía Universal de Juan Fragoso (1530-1597)
Rebecca Mason, Ohio State University

Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

KFLC Plenary Panel
New Student Center, Worsham Theater
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

5:15 The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures
William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami

KFLC Opening Reception
Singletary Center for the Arts, President’s Room
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

6:30 Reception
Thursday, April 18, 2013 - 7:30pm to 9:00pm

Hispanic Poetry Recital
Fine Arts Library, Niles Gallery
Thursday, April 18, 2013 - 7:30pm to 9:00pm
Organized by: Fernando Operé, University of Virginia; Yanira B. Paz, University of Kentucky
Chaired by: Fernando Operé, University of Virginia

7:30  Hispanic Poetry Recital
Fernando Operé, University of Virginia; María Paz Moreno; Sergio Arlandis; Alexandra Botto

Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm

The 15-M Movement
New Student Center, 205
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Javier Entrambasaguas, University of Maryland-Baltimore County

9:00  The 15-M Movement and the Rebirth of History
Javier Entrambasaguas, University of Maryland-Baltimore County
9:30  Espacios autogestionados -- Barcelona siglo XXI
Megan Saltzman, West Chester University
10:00 Nationalism as a Response to the Present Crisis. The “Disaster of Annual” Revisited and the “Return” of the Nation in a Post(?)National Era.
Roberto Robles-Valencia, University of South Alabama
10:30  Coffee Break
Theater II
Patterson Office Tower, 1143
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: John E. Cerkey, Virginia Military Institute

9:00  **Insight Among the Sightless: Internal Dynamics & the Production of Vision in Buero Vallejo's En la ardiente oscuridad**  
John E. Cerkey, Virginia Military Institute

9:30  **Pecunia non olet, or does it? Capitalism, Modernity and Theatricality in Benavente's Los intereses creados**  
Loredana Comparone, University of Wisconsin-Madison

10:00 **Censoring Minds: The Between-the-Lines Struggle for Power in Alfonso Sastre's La mordaza**  
Steven Mills, Buena Vista University

10:30 **Coffee Break**

**Digital Publications and the Evolution of the Academic Journal in the Age of the Internet (Roundtable)**
Old Student Center, 363
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky; Susan Larson, University of Kentucky
Chaired by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky

9:00  **Digital Publications and the Evolution of the Academic Journal in the Age of the Internet (Roundtable)**  
Benjamin Fraser, The College of Charleston; Steven Torres, University of Nebraska at Omaha; Agustín Cuadrado, Texas State University-San Marcos; Palmar Alvarez-Blanco, Carleton College

**Poema de Fernán González**
New Student Center, 211
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Irene Zaderenko, Boston University
Chaired by: Irene Zaderenko, Boston University

9:00  **Política y conflicto en el Poema de Fernán González**  
Oscar Martin, Lehman College-CUNY

9:30  **¿Qué sabemos del Cantar de Fernán González?**  
Mercedes Vaquero, Brown University

10:00 **Maurofilia y maurofobia en el Poema de Fernán González**  
Irene Zaderenko, Boston University

10:30 **Coffee Break**
**Fringe Discourses I: Ciencia, tecnología y ficción en la España moderna**
Patterson Office Tower, 1145  
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Alicia Cerezo, University of Wisconsin-Madison
Chaired by: Alicia Cerezo, University of Wisconsin-Madison

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
<th>Presenter/Speaker</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00</td>
<td><strong>El héroe deshumanizador en <em>Un crimen científico</em> de José Fernández Bremón</strong></td>
<td>Cassidy Brooks Reis, University of Wisconsin-Madison</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30</td>
<td><strong>Monstruosidades amenas en <em>Un crimen científico</em> de José Fernández Bremón</strong></td>
<td>Deneille Erikson, University of Wisconsin-Wisconsin</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00</td>
<td><strong>Humanismo frente a distopia: A propósito de <em>Mecanópolis</em> de Miguel de Unamuno</strong></td>
<td>Isaac García-Guerrero, University of Wisconsin-Madison</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30</td>
<td>Coffee Break</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11:00</td>
<td><strong>Cien fantasías y dos mil falsedades: La amenaza de una tecnología llamada cinematógrafo</strong></td>
<td>Alicia Cerezo, University of Wisconsin-Madison</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Writing, Deconstructing, and Performing Empire: The Cases of the Black and the Morisco**
Old Student Center, 119  
Friday, April 19, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky
Chaired by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
<th>Presenter/Speaker</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00</td>
<td><strong>Performance of Empire and Disassembly of Difference in <em>El valiente negro en Flandes</em></strong></td>
<td>Margaret (Molly) Olsen, Macalester College</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30</td>
<td><strong>Calderón’s Morisco Drama: <em>Amar después de la muerte o El Tuzaní de la Alpujarra</em></strong></td>
<td>Ezra Engling, Eastern Kentucky University</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00</td>
<td><strong>Desperate Measures: Historical Discourse as Salvation for Spain's Moriscos</strong></td>
<td>Gioia Marie Kerlin, Rogers State University</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30</td>
<td>Coffee Break</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm

Plenary Address: Hispanic Studies
New Student Center, Worsham Theater
Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm

12:15  The Invention of Fiction
William Egginton, The Johns Hopkins University

Luncheon in Honor of Malcolm Compitello - *Advance ticket purchase required
Main Building, Lexmark Room
Friday, April 19, 2013 - 12:15pm to 1:45pm
Organized by: Benjamin Fraser, The College of Charleston; Susan Larson, University of Kentucky

Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Fantasmas, monstruos, sexo e historia en la literatura y el cine hispano
Old Student Center, 251
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Gerardo T. Cummings, Wells College
Chaired by: Gerardo T. Cummings, Wells College

2:00  Fantasmas y fantasmas en la escritura de Javier Marías
Maria Sergia Steen, University of Colorado at Colorado Springs
2:30  Representaciones de la Transición en el cine español del siglo XXI
Jose M. Reyes, Hanover College
3:00  Nunca solo: Intermedialidad y dependencia del cine español en otros espectáculos coetáneos desde sus orígenes hasta nuestros días.
Luis Guadano, Old Dominion University
3:30  Coffee Break
4:00  Monstro: An Overview of the Undead in Mexican Horror Cinema
Gerardo T. Cummings, Wells College;
4:30  ¿Hembra o macho? Gender-bending in Mexican sexicomedias
Caryn C. Connelly, Northern Kentucky University
Qué cantan los poetas españoles de ahora
Patterson Office Tower, 1145
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Fernando Operé, University of Virginia
Chaired by: Fernando Operé, University of Virginia

2:00  La cultura frente a la vida en la última poesía de Guillermo Carnero. El caso de Verano inglés
      Ignacio Javier López, University of Pennsylvania

2:30  El sexo de la poesía
      Germán Yanke, Centro de Documentación Unamuno

3:00  Alberto Santamaría: La ironía de lo mundano solemne.
      Alicia Lopez Operé, University of Richmond

3:30  Coffee Break

4:00  Tendencias de la poesía experimental española en las últimas décadas. / Tendencies of Spanish experimental poetry in the last decades
      Pedro Larrea Rubio, University of Virginia

4:30  La noche como reveladora revelación en la poesía de Francisco Brines
      Sergio Arlandis, Universidad de Valencia

Hispanic Studies Special Informative Session: Sigma Delta Pi, The National Collegiate Hispanic Honor Society
New Student Center, 203
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Executive Director Mark P. Del Mastro, College of Charleston
Chaired by: Executive Director Mark P. Del Mastro, College of Charleston; National President Germán D. Carrillo, Marquette University

2:00  Hispanic Studies Special Informative Session: Sigma Delta Pi, The National Collegiate Hispanic Honor Society
      Executive Director Mark P. Del Mastro, College of Charleston

98
Fringe Discourses II: Viajes temporales, espaciales y metafísicos en el contexto epistemológico español de fin de siglo
Patterson Office Tower, 1143
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Alicia Cerezo, University of Wisconsin-Madison
Chaired by: Alicia Cerezo, University of Wisconsin-Madison

2:00 Translation, Plagiarism, and Amplification in Mentaberry’s
Impresiones de un viaje a la China
Kathleen E. Davis, Tulane University

2:30 Pronósticos futuros: la mujer y la ciencia como temas periféricos
de la modernización nacional española
Caitlin Beduhn, University of Wisconsin-Madison

3:00 Una aproximación al espiritismo encarnado en la obra de Amalia
Domingo Soler
Nora G. Diaz Chavez, University of Wisconsin-Madison

3:30 Coffee Break

4:00 Con los muertos no se habla: La resucitada de Emilia Pardo Bazán
Jose Lemis Santiago, University of Wisconsin-Madison

4:30 El orientalismo de Enrique Gaspar: Un estudio de El
Anacronópete, Viaje a China, y Metempsícosis
Priya Ananth, University of Wisconsin-Madison

19th-20th Centuries: Bodies, Gender, and Sexuality
New Student Center, 230
Friday, April 19, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky
Chaired by: Susana Liso, Missouri Southern State University

2:00 Unshackling the Senses: The Liberation of the Body in Pepita
Jiménez
Daniel Harrison, University of Virginia

2:30 Masculinity and Representation: Engendering Manhood in La
Regenta
Elena Iglesias-Villamel, Hiram College

3:00 Reading after the Ellipses: Clarín’s Closeted Queer Characters in
La Regenta
Mehl Penrose, University of Maryland

3:30 Coffee Break

4:00 Ramón Gómez de la Serna’s Senos (1917) : Toward a Poetics of
Erotic Fragmentation
Eduardo Gregori, University of Wisconsin-Marathon County

4:30 Locating the Tragic in El ángel de Sodoma: Inversion and the
Unchanged Name
Jeffrey Zamostny, University of West Georgia
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm

Medieval Networks of Books and Texts
Old Student Center, 307
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Linde M. Brocato, University of Memphis; Daniel Hartnett, Kenyon College
Chaired by: Mercedes Vaquero, Brown University

2:30 The Canon’s Caliber: Dom Pedro de Portugal and Santillana’s *Prohemio e Carta*
Daniel Hartnett, Kenyon College

3:00 Troy Rebuilt: Memory and Mourning in the Manuscript Matrix
Clara Pascual-Argente, Rhodes College

3:30 Coffee Break

4:00 "By their books shall ye know them": Glimpses of Late Medieval Iberian Libraries
Linde M. Brocato, University of Memphis

4:30 What do medieval library catalogs tell us?
Mercedes Vaquero, Brown University

Embodied Minds and Theatricality in Early Modern Spanish Literature: Time, Space, and Intentionality
Patterson Office Tower, 1045
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Julien Jacques Simon, Indiana University East
Chaired by: Julien Jacques Simon, Indiana University East

2:30 Bodies of Knowledge: Performing Things and Language in *El retablo de las maravillas*
Cory A. Reed, University of Texas at Austin

3:00 The Corral’s Contribution to the Spectator’s and Actor’s Aesthetic Embodiment
Elizabeth Marie Petersen, Florida Atlantic University

3:30 Coffee Break

4:00 Theatrical Emblems and the Embodiment of Time: The Case of Occasion
Bradley Nelson, Concordia University

4:30 Embodiment and Intentionality in Fernando de Rojas’ *Celestina*
Julien Jacques Simon, Indiana University East
Historical Memory II
Fine Arts Library, Study Room 4
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky

2:30  La ideología de la memoria: de 1812 a 2012 pasando por 1936
Luis Álvarez-Castro, University of Florida

3:00  Galicia y la Guerra Civil Española en No vuelvas de Suso de Toro
Richard Henricksen, The Ohio State University

3:30  Coffee Break

4:00  Structures of Feeling in Franco’s Spain: An Affective Approach to
Antonio Gamoneda
Alberto López Martín, Florida State University

Session in Honor of Malcom Compitello II: Structure and
Ideology in Spanish Literature
New Student Center, 211
Friday, April 19, 2013 - 2:30pm to 5:00pm
Organized by: Susan Larson, University of Kentucky; Benjamin Fraser, The College of Charleston
Chaired by: Nuria Morgado, College of Staten Island & The Graduate Center (CUNY)

2:30  Jails, Mice, Castration, and Bad Medicine in Luis Martín-Santos’
Tiempo de silencio and Antonio Buero Vallejo’s La doble historia
del doctor Valmy and La Fundación
Alison Jane Ridley, Hollins University

3:00  Desdoblamiento y simulacro: fusión de sujeto y objeto en La escala
de los mapas
Sohyun Lee, Texas Christian University

3:30  Coffee Break

4:00  El cuestionamiento de la Modernidad en El disputado voto del señor
Cayo
Nuria Morgado, College of Staten Island & The Graduate Center (CUNY)

4:30  The Aesthetic Functions of the Philosophical Unconscious in
Lazarillo de Tormes and Mi tío Atahualpa: The Atlantic Corridor of
the Picaresque
Robert L. Fiore, University of Arizona
**Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm**

**In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey**

Old Student Center, Center Theater  
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm  
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Presenter(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5:00</td>
<td>Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden</td>
<td>Jacqueline Couti, University of Kentucky</td>
</tr>
<tr>
<td>5:10</td>
<td>Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art</td>
<td>Ebony Patterson, University of Kentucky</td>
</tr>
<tr>
<td>5:25</td>
<td><em>The Odyssey: A Creolization</em></td>
<td>Jackie Murray, Skidmore College</td>
</tr>
<tr>
<td>5:50</td>
<td>Commentary on the presentations</td>
<td>Mark Kornbluh, University of Kentucky</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Friday, April 19, 2013 - 5:30pm to 6:00pm**

**University of Kentucky School of Music Faculty Presents:**  
Fine Arts Library, Niles Gallery  
Friday, April 19, 2013 - 5:30pm to 6:00pm  
Organized by: Noemí Lugo, University of Kentucky; Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky; Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Presenter(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5:30</td>
<td>Sephardic Song Interlude</td>
<td>Noemí Lugo, University of Kentucky; Julie Hobbs, University of Kentucky; Dieter Hennings, University of Kentucky</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm

Voces del Barroco: Autoría, discurso e ideología en obras del siglo XVII
Old Student Center, 363
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Carmen M. Grace, College of Charleston; Cecilia Brain, Trent University
Chaired by: Carmen M. Grace, College of Charleston; Cecilia Brain, Trent University

9:00 Translating the Transatlantic: The Conquest on the Early Modern Stage
Erin Alice Cowling, Independent Scholar

9:30 Baroque Authorship: Collaborative Writing in Mira de Amescua and Luis de Belmonte’s Martir de Madrid
Carl Wise, College of Charleston

10:00 El estilo barroco en la predicación y su impacto ideológico y discursivo en la España del siglo XVII.
Carmen M. Grace, College of Charleston

10:30 Coffee Break

11:00 The Political Legacy of Cervantes' Humor: Cervantes Meets Borat and Colbert
David R. Castillo, SUNY Buffalo

11:30 Fieras afemina amor y Fineza contra fineza, dos representaciones de la Reina Mariana en el conflicto con Don Juan José de Austria.
Cecilia Brain, Trent University

Otherness and Wanderings
Old Student Center, 309
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Mahan L. Ellison, Bridgewater College

9:00 Cogiendo higos: Contradictory Contemplations While Writing the Other in Giménez Caballero’s Notas marruecas de un soldado
Mahan L. Ellison, Bridgewater College

9:30 Teresa’s Self as her Castle: the Body and Female Sovereignty in Josefina Molina’s Teresa de Jesús
Kristina Pittman, University of Illinois at Urbana-Champaign

10:00 Othering the Other: The Image of Annobón in the Novels of Juan Tomás Ávila Laurel
Nicole D. Price, Northern Arizona University

10:30 Coffee Break

11:00 La representación del Afro-caribeño en los textos del exilio republicano
Natalia Pelaz-Escribano, Belmont University
Representing Gender
Classroom Building, 204
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Elena Iglesias-Villamel, Hiram College

9:00  La caricaturización del 'ángel del hogar' en La trampa del arenal
      Ivan Manuel Segovia, University of Tennessee

9:30  Throwing Down Their (Oven) Mitts: Emilia Pardo Bazán and
      Carmen de Burgos Enter the (Kitchen) Arena
      Michelle M. Sharp, Independent Scholar

10:00 Crime Scene at the Crossroads of Gender and Genre: Alicia
      Giménez Bartlett's Nido vacío
      Kathleen Anne Doyle, Rhodes College

10:30 Coffee Break

11:00 Gender and Class in Luis Martín-Santos's Tiempo de silencio (1961)
      Jared P. Patten, Indiana University-Bloomington

11:30 The Role of the Reader as Interlocutor, Character, and Feminine
      Voice in the Work of Carmen Martín Gaite and Laura Freixas.
      Kathryn Anne Everly, Syracuse University

Special Session on Hispanomedeival Studies Sponsored by La
corónica-Warriors, Saints and Travellers
New Student Center, 211
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky
Chaired by: Emily C. Francomano, Georgetown University

9:00  Perspectivas de Honor y Lealtad en El Cantar de Mio Cid
      Diana Patricia Pacheco, Southern Illinois University-Carbondale

9:30  The Estoria(s) of the Alfonsoine Bernardo del Carpio
      Katherine Oswald, University of Wisconsin-Madison

10:00 Flores y Blancaflor: The Creation of a Spanish National Identity
      Mary Elizabeth Baldrige, Carson-Newman University

10:30 Coffee Break

11:00 The Exotic Body and the Economy of Salvation in the Vida de
      María Egipcica
      Emily C. Francomano, Georgetown University

11:30 Empirical Style in Late-Medieval Spanish Travel Literature
      Michael Paul Harney, University of Texas-Austin
Session in Honor of Malcom Compitello III: Cartographic Urban Imaginaries and Identity
New Student Center, 228
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Susan Larson, University of Kentucky; Benjamin Fraser, The College of Charleston
Chaired by: Robert L. Fiore, University of Arizona

9:00 National Identity and Urban Space in The Narrative of Juan Villoro
Roberto Mendoza-Farías, Central Michigan University

9:30 Intersections of Local, Regional, National and International Identity in Andreu Martín’s Barcelona Connection and Por el amor de Dios
Kalen R. Oswald, Albion College

10:00 La experiencia urbana como crimen sin resolver en Tatuaje (1975) y Los mares del sur (1979) de Manuel Vázquez Montalbán.
Daniela Johannes, University of Arizona

10:30 Coffee Break

11:00 Novela negra, niveles de lectura y claves para su interpretación: Espacio, memoria y desencanto en Grupo de noche de Juan Madrid
Agustín Cuadrado, Texas State University

Spain, Romantic Poetry and Drama
New Student Center, 205
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky
Chaired by: Kathleen Fueger, Saint Louis University

9:00 Recycling, Innovation, and Taste in Espronceda's "Canción del pirata"
Thomas R. Franz, Ohio University

9:30 Una aproximación a lo sublime en Espronceda
Susana Liso, Missouri Southern State University

10:00 La evolución antiromántica de Antonio Gil de Zárate
Jorge Aviles-Diz, University of North Texas

10:30 Coffee Break

11:00 Antonio García Gutiérrez’s El paje and the Father-Son Conflict in Spanish Romantic Drama
Christine Leigh Blackshaw, Mount Saint Mary's University

11:30 Tragic Melodrama and Modern Progress: The Romantic Obsession in Restoration Theater
Tracie Noelle Amend, Wayne State College
The Ravages of Time at the Turn of the Century: Modern and Ancient Philosophies
Classroom Building, 203
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky
Chaired by: Jeffrey Zamostny, University of West Georgia

9:00  El naturalismo en España: Aproximaciones desde una perspectiva actual.
Efraín E. Garza, University of Northern Colorado

9:30  Pardo Bazán, Epicurean Thought and the Question of Free Will
Michael A. Gomez, College of Charleston

10:00 Spanish Krausism: The Beginning of a New Trend
Christian A. Rubio, Bentley University

10:30  Coffee Break

11:00  Joan Maragall y la espiritualidad de la conexión
Laura Cesarco Eglin, University of Colorado-Boulder

11:30  The Poetic Opus Alchymicum of Juan Ramón Jiménez
Timothy Ambrose, Indiana University Southeast

Franquismo y falangismo
Classroom Building, 207
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Manuel Villalba, University of Kentucky

9:00  El medio mediador. Conciliación franquista de las dos Españas en el filme Historias de la radio
Mario Lopez, University of Illinois, Urbana-Champaign

9:30  Homoerotismo y educastración en la España del ayer y del hoy
José Luis Morillo, Marshall University

10:00  España como enfermedad: la violencia biopolítica del Estado franquista en El falangista vencido y desarmado de Andrés Sorel
Eduardo Matos-Martin, New York University

10:30  Coffee Break

11:00  Female Theatrical Liberation: El perro del hortelano by Lope de Vega and Pilar Miró
Elena Villa Fernandez de Castro, University of California-Santa Barbara

11:30  Metafiction and the Narrator’s Role in Soldados de Salamina
Leticia McGrath, Georgia Southern University
Cuerpos precarios y sujetos fallidos: Cine e identidad en el cine hispánico
Classroom Building, 205
Saturday, April 20, 2013 - 9:00am to 12:00pm
Organized by: Lourdes Estrada López, West Virginia University
Chaired by: Lourdes Estrada López, West Virginia University

9:00  Biopolitics and Ethics: Precarious Bodies in La teta asustada and El violín
      Victoria Garrett, West Virginia University
9:30  Más allá de la dictadura: la reconstrucción identitaria del sujeto infeliz en Cautiva de Gastón Biraben
      Chantal Berthet, College of St. Elizabeth
10:00 Su-misión y manumisión femenina en Año Bisiesto de Michel Rowe
      Silvia Alvarez-Olarra, CUNY (BMCC)
10:30 Coffee Break
11:00 SOBREntendidas: identidades “vergonzosas” en Mi querida señora
      Lourdes Estrada López, West Virginia University
11:30 6 Juan Goytisolo: 6. La novela como (vestigio) documental
      Manuel R. Montes, University of Cincinnati

Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm

Galician Culture
Classroom Building, 204
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Carmen Moreno- Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Ana I. Carballal, University of Nebraska at Omaha

2:00  Castelao’s Biography from a Colonial Perspective
      Ana I. Carballal, University of Nebraska at Omaha
2:30  Disquieting Justice: The Representation of Historical Memory in Suso del Toro’s Non volvas
      Diogenes Costa Currás, University of Michigan
3:00  Memoria, olvido, y democracia en O Ferrol
      Antonio Golán, Indiana University
3:30 Coffee Break
4:00  Cardume de Rexina Vega: emigración y memoria histórica en Galicia
      Pilar Martinez-Quiroga, University of Illinois at Urbana-Champaign
Voces femeninas en la literatura áurea
Old Student Center, 117
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky
Chaired by: April JeNé New, University of Kentucky

2:00  Enmarcación y demarcación textual en los "desengaños" de María de Zayas
Elena Rodriguez-Guridi, Le Moyne College

2:30  The Renaissance Woman in Ana Caro’s Valor, agravio y mujer
Courtney Benjamin, University of Iowa

3:00  Inmundicia y contaminación social: el cuerpo de la bruja según la 'Relación del auto de fe de Logroño'
Glenda Y. Nieto-Cuevas, Ohio Wesleyan University

3:30  Coffee Break

4:00  Violence as Humor: Wife Battering in Early Modern Spanish Short Theater Pieces
Tania de Miguel Magro, West Virginia University

4:30  ¿Captar o capturar? La violencia relacional en El pintor de su deshonra de Pedro Calderón de la Barca vista por lente filosófica
Kristín Nicole Hilgartner, University of Virginia

Graphic Arts and Media Images
Old Student Center, 119
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Luis Guadano, Old Dominion University

2:00  La estética del silencio en el arte y la escritura: El velázquez de París y El sueño de Venecia
Esther Sanchez-Couto, University of North Carolina at Chapel Hill

2:30  An Archeology of an Icon: The Discursive Networks of Picasso’s Guernica during Spanish Democracy
Katherine Stafford, University of California-Davis

3:00  De La Codorniz a Hermano Lobo: política y humor gráfico en el tardofranquismo español (1972-1978)
Fernando Herrero Matoses, University of Illinois at Urbana-Champaign

3:30  Coffee Break

4:00  ¿Visiones de modernidad? Mujeres de Madrid en las páginas de Madrid Cómico, 1895-1899
Paqui Paredes Mendez, Western Washington University

4:30  Narrando la anorexia en la ficción española: Intertextualidades artísticas y literarias
Beth Ann Butler, Muskingum University
Session in Honor of Malcom Compitello IV: Spanish Cultural Geography
New Student Center, 228
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Susan Larson, University of Kentucky ; Benjamin Fraser, The College of Charleston
Chaired by: Sohyun Lee, Texas Christian University

2:00  The Other Juan Benet, Civil Engineering & Hydraulics
      Benjamin Fraser, The College of Charleston
2:30  Audiovisual Architectural Mapping and Catalan Identity
      Stephen Luis Vilaseca, Northern Illinois University
3:00  Cartographies of Urban Unrest: Madrid 1912-2012
      Susan Larson, University of Kentucky
3:30  Coffee Break
4:00  Don Juan Tenorio in the Campo de Cebada: Rearticulating Spatial Practice Through Urban Theater
      Matthew Feinberg, Oberlin College

Texts and their Problems
Old Student Center, 309
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky
Chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

2:00  Para otra edición del Libro de Apolonio
      Pablo Ancos, University of Wisconsin-Madison
2:30  Control, Subjugation, and Authority in Medieval Castile: The Act of Framing and the Case of Calila e Dimna
      Robey Clark Patrick, The Ohio State University
3:00  The Bearers of Authority: The Frame of Juan Manuel’s Libro del cavallero et del escudero
      Anita Savo, Yale University
3:30  Coffee Break
4:00  A Medieval Cultural and Literary Field: Paratexts as Suppléments
      Anthony J. Perry, Georgetown University
Classroom Building, 205
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky; Manuel Cortés Cañieda, Eastern Kentucky University
Chaired by: Abbey Poffenberger, Eastern Kentucky University; Socorro Zaragoza, Eastern Kentucky University

2:00 Songs of Holy Mary of Alfonso X, The Wise: in Honor of Kathleen Kulp-Hill, Eastern Kentucky U
Marianella Perpetua Machado-Echezuría, Eastern Kentucky University; Annette Grant Cash, Georgia State University; James Murray, Western Michigan University; Connie Scarborough, Texas Tech University; Rodolfo Guzman, Earlham College; R. Terry Mount, University of North Carolina-Wilmington; Thomas Lathrop, University of Delaware; Roger Smith

Galdós
Old Student Center, 363
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Ana Rueda, University of Kentucky
Chaired by: Salvador García, Ohio State University

2:00 Marianela de Benito Pérez Galdós o la novela monstruo
Adela Borrallo-Solis, Georgetown College

2:30 “El miedo y yo nacimos paralelos”. El Leviatán de Thomas Hobbes en Fortunata y Jacinta de Benito Pérez Galdós
Elena Fernandez Fernandez, University of Virginia

3:00 Un cuento de cuentas: Crédito, consumo y lujo en la narrativa galdosiana
Diana Arbaiza, North Carolina State University

3:30 Coffee Break

4:00 Fortunata and the Feline: Reading Galdós’ Fortunata y Jacinta through the Cat
Lauren Kathleen Reynolds, University of Virginia
Questioning Identity, Captivity, Religiosity, and Purity of Blood in Spain, Africa, and China
New Student Center, 211
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky
Chaired by: Javier Irigoyen-García, University of Illinois at Urbana-Champaign

2:00 Captive Cries: Voice and Piety in the Autobiography of Jerónimo de Pasamonte
Sean Weaver Gullickson, University of Wisconsin-Madison

2:30 Sambenitos privados: "El obstinado arrepentido" de Alonso de Castillo Solórzano
Javier Irigoyen-García, University of Illinois at Urbana-Champaign

3:00 El antisemitismo en la literatura del Siglo de Oro: el ejemplo de Lope de Vega
Tugba Gursel Sevin, Vanderbilt University

3:30 Coffee Break

4:00 The Drake of the South China Sea: the Pirate Narrative in González de Mendoza’s Historia de la China
Adriana Beatriz Campbell, University of Virginia

Spanish Poetry
Classroom Building, 203
Saturday, April 20, 2013 - 2:00pm to 5:00pm
Organized by: Carmen Moreno-Nuño, University of Kentucky
Chaired by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

2:00 Encountering the Self as Other: Three Poems by Ginés Aniorte
W. Michael Mudrovic, Skidmore College

2:30 La poesía como propaganda: una mirada a la poesía de la posguerra española
Suzette Acevedo-Loubriel, University of Puerto Rico-Cayey

3:00 Metafísica de la intimidad, o cómo hacerme a mí mismo cuestión en el primer Machado
Guillermo Miguel Morales-Jodra, Temple University

3:30 Coffee Break

4:00 A Female Voice of the Generation of 1927: Images and Motifs in the Poetry of Josefina de la Torre
Linda S. Maier, University of Alabama in Huntsville
# Translation Studies

## Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 12:00pm

**Form and Process in Translation Methodology**  
Old Student Center, 251  
Thursday, April 18, 2013 - 9:30am to 12:00pm  
Organized by: Sadia Zoubir Shaw, University of Kentucky  
Chaired by: Sadia Zoubir Shaw, University of Kentucky

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:30</td>
<td><strong>A Special Case of Foreignizing Translation: Ling Shuhua’s English Novel, Ancient Melody</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Xiaoping Liu, Butler University</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00</td>
<td><strong>Aspects of Technical Translation in GCC with Special Reference to Oman</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Musallam Ali Al-Ma'ani, Sultan Qaboos University</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30</td>
<td><strong>Coffee Break</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>11:00</td>
<td><strong>UG in Translation methodology</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Saad Nasser Aldwayan, King Saud University</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30</td>
<td><strong>Translating folk tales from Antoni Maria Alcover</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Monica Marcos-Llinas, University of Missouri</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 7:30pm

**KFLC Plenary Panel**  
New Student Center, Worsham Theater  
Thursday, April 18, 2013 - 5:15pm to 6:30pm  
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky  
Chaired by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5:15</td>
<td><strong>The Future of the Humanities: The Place of Languages, Literatures, and Cultures</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>William Egginton, The Johns Hopkins University; Anne Allison, Duke University; Michael Bush, Brigham Young University; Malcolm Alan Compitello, University of Arizona; Andrew Lynch, University of Miami</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**KFLC Opening Reception**  
Singletary Center for the Arts, President’s Room  
Thursday, April 18, 2013 - 6:30pm to 7:30pm

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6:30</td>
<td><strong>Reception</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm**

**In Search of our Hearth: Reinventing the *Odyssey***
Old Student Center, Center Theater
Friday, April 19, 2013 - 5:00pm to 7:00pm
Organized by: African American and Africana Studies Program, University of Kentucky; Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures, University of Kentucky

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5:00</td>
<td>Introduction to the evening, featuring the art of Romare Bearden</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jacqueline Couti, University of Kentucky</td>
</tr>
<tr>
<td>5:10</td>
<td>Out and Bad - ‘Dress’ on the Masculine: Re-envisioning Masculinity in Jamaican Art</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ebony Patterson, University of Kentucky</td>
</tr>
<tr>
<td>5:25</td>
<td><em>The Odyssey: A Creolization</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jackie Murray, Skidmore College</td>
</tr>
<tr>
<td>5:50</td>
<td>Commentary on the presentations</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mark Kornbluh, University of Kentucky</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Index

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Page Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abou-Elghet, Emad</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Acevedo-Loubriel, Suzette</td>
<td>111</td>
</tr>
<tr>
<td>Acuna-Zambado, Eduardo</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>Adame de Heu, Clara-Cristina</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Adler, Noah</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Aguas, Hannah Lisa</td>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>Aguero, Marta</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>Aichazidu, Athena</td>
<td>89</td>
</tr>
<tr>
<td>Allert, Beate I</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>Allingham, Liesl A</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>Allison, Anne</td>
<td>11, 14, 19, 29, 41, 49, 54, 60, 63, 73, 93, 112</td>
</tr>
<tr>
<td>Al-Ma'ani, Musallam Ali</td>
<td>112</td>
</tr>
<tr>
<td>Al-Natour, Manal Mahmoud</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Alonso Marks, Emilia</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>Al-Taweej, Hayla</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>Alfarez-Blanco, Palmar</td>
<td>8, 10, 76, 81, 95</td>
</tr>
<tr>
<td>Alvarez-Castro, Luis</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>Alvarez-Olarra, Silvia</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td>Amato, Mariana</td>
<td>5, 70, 75, 78, 84</td>
</tr>
<tr>
<td>Ambrose, Timothy</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>Amend, Tracie Noelle</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>Amores, Lennie Marie</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>Ananth, Priya</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>Ancos, Pablo</td>
<td>109</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson, Daniel</td>
<td>83</td>
</tr>
<tr>
<td>Antes, Theresa A</td>
<td>64</td>
</tr>
<tr>
<td>Apodaca-Valdez, Manuel J.</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>Araiba, Diana</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td>Arenberg, Nancy M</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Arlandis, Sergio</td>
<td>7, 73, 94, 98</td>
</tr>
<tr>
<td>Armamonova, Tatiana</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>Ashby, Sarah Hart</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>Ávila-Díez, Jorge</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>Babayan, Ingrid</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>Baboun Garib, Isabel</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>Backes, Heidi</td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td>Bagby, Ihsan</td>
<td>11, 13</td>
</tr>
<tr>
<td>Bahena, Mario</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>Bahrainova, Mariana</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailey, Francis</td>
<td>5, 62, 63, 64, 65, 66</td>
</tr>
<tr>
<td>Baker, K. Scott</td>
<td>33</td>
</tr>
<tr>
<td>Baldridge, Mary Elizabeth</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td>Ball, Mary</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>Bao, Mingzhen</td>
<td>64</td>
</tr>
<tr>
<td>Barbosa, Mara Raquel</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>Barr, Brad Burton</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>Barrile, Matthew James</td>
<td>89</td>
</tr>
<tr>
<td>Barrios, Elizabeth</td>
<td>57, 85</td>
</tr>
<tr>
<td>Bastin, Kate</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>Bauer, Sarah E.</td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td>Bauman, Matthew</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>Beasley, Faith E.</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Beduhn, Caitlin</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>Begenchev, Mike</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>Benjamin, Corney</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>Bentivegna, Antonio</td>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td>Bentley-Caudill, Tamara</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Berthet, Chantal</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td>Besalke, Brandi</td>
<td>37</td>
</tr>
<tr>
<td>Bess, Reginald A.</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>Beth Ann Butler</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>Bettencourt, Lucia</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>Bezerra, Kasia da Costa</td>
<td>5, 54, 55, 58</td>
</tr>
<tr>
<td>Bezerra, Ligia</td>
<td>54, 55</td>
</tr>
<tr>
<td>Biasetti, Giada</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>Biglieri, Anibal A.</td>
<td>89, 91, 104, 109, 110</td>
</tr>
<tr>
<td>Bishop, Claire</td>
<td>59</td>
</tr>
<tr>
<td>Bjornstad, Hall</td>
<td>21, 24, 27</td>
</tr>
<tr>
<td>Blackshaw, Christine Leigh</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>Blackwell, Jeannine</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Blair, John</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>Blandon, Erick J.</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>Blickle, Peter</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>Bloomer, Martin</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>Boisvert, Brian B.</td>
<td>48, 64</td>
</tr>
<tr>
<td>Bongiorni, Kevin</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Booker, John T.</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Bordas-Iser, Laure</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Borrallo-Solis, Adela</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td>Botto, Alexandra</td>
<td>7, 73, 94</td>
</tr>
<tr>
<td>Braider, Christopher</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>Brain, Cecilia</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>Brining, Holly</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>Brioso, Jorge</td>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td>Brod, Peter G.</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>Brocato, Linde M.</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown, Alan Victor</td>
<td>40, 62, 64</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown, Earl K.</td>
<td>42, 48</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown, Jarrod</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>Bruegmann, Nora</td>
<td>37</td>
</tr>
<tr>
<td>Buckemeyer, Alexia</td>
<td>78</td>
</tr>
<tr>
<td>Buckley, Thomas L.</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>Budzinski, Annette B.</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>Burgueño, María Cristina</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>Bush, Michael</td>
<td>6, 7, 8, 11, 14, 19, 29, 41, 49, 54, 60, 63, 73, 93, 112</td>
</tr>
<tr>
<td>Butler, Justin</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Butler, Krisie Hannah</td>
<td>80</td>
</tr>
<tr>
<td>Cáceres, Alejandro</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>Cafferty, Helen</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>Campbell, Adriana Beatriz</td>
<td>111</td>
</tr>
<tr>
<td>Campbell, Charlie</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Campbell-Speltz, Heather Aurora</td>
<td>69, 75</td>
</tr>
<tr>
<td>Carballal, Ana I.</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td>Carberry, Alison D.</td>
<td>91</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Carpenter Binkley, Susan, 23
Carpenter, Marisa, 41
Carriazo, José Ramón, 41
Carrillo, Germán D., 79, 98
Cash, Annette Grant, 110
Castillo, Carla, 56, 57, 85
Casteel, Ashley, 3
Castillo, David R., 93, 103
Castillo, Moisés R., 87, 93, 96, 108, 111
Castillo, Susana, 46
Castro, Elena, 90
Chap, Alicia, 96, 99
Cherchedean, Gabriela, 89
Cherkey, John E., 90, 95
Cesarco Eglin, Laura, 106
Chauvat, Bruno, 8, 20
Chen, Zhiyuan, 47
Chico-Wyatt, Irene O., 111
Chinchilla, Manuel Alberto, 69
Chirila, Ileana Daniela, 23
Chisholm, David, 35
Choi, Eunha, 84
Christiane Fontinha de Alcantara, 52, 53, 67, 71
Christiansen, Hope, 26
Christina Maria Weiler, 35
Clark Patrick, Robey, 109
Climent-Espino, Rafael, 56
Colvin, Andrea, 82
Coma, Marina, 90
Comfort, Kathy, 20
Comparone, Loredana, 95
Compitello, Malcolm Alan, 6, 7, 11, 14, 19, 29, 41, 49, 54, 60, 63, 73, 92, 93, 112
Connelly, Caryn C., 79, 97
Cook, Johannah Mary, 16
Cope, Brian James, 51
Cope, Robyn S., 17
Cormican, Muriel A., 36
Cornejo, Cecilia, 10, 81
Cormide, Ana, 75
Costa Currás, Diogenes, 107
Couti, Jacqueline, 9, 12, 15, 17, 19, 22, 23, 25, 34, 45, 50, 56, 61, 65, 80, 102, 113
Couture, Mark Richard, 83
Cowing, Erin Alice, 103
Crawford, Heide Amante, 35, 37
Crowley, Cheryl, 14
Cruz Armenta, Claudia, 92
Cruz García, Liset, 83
Cruz Jimenez, Encarnacion, 77
Cuadrado, Agustín, 8, 76, 95, 105
Cuatto, Giordano, 59
Cummings, Gerardo T., 79, 97
Daffner, Carola, 34
Dahmen, Lynne, 13
Dahms, Betsy, 78, 82
Dalla Torre, Elena, 19
Davis, Kathleen E., 99
Day, Meagan M., 45
de Assis-Wilson, Ivette M., 10, 56, 57
de Mattos, Rudy P., 62
de Miguel Magro, Tania, 108
DeBaldé, Karen Louise, 50
Deininger, Melissa, 23
Del Mastro, Mark P., 79, 98
del Pilar Chouza-Calo, Maria, 87
Delgado-Díaz, Gibran, 40
Denton, Tyler, 59
deVeer, Erica Frances, 24
Di Paolo, Osvaldo, 84
Díaz Chavez, Nora G., 99
Díaz Collazos, Ana María, 38
Dietz, Michelle, 29
DiMeo, David, 13
Dimit, Patricia D., 22
Divine, Susan Marie, 92
Dixon, Paul, 10, 56, 57
Droga, Jason, 44
Doye, Kathleen Anne, 104
Dudnik, Natalia V., 33
Dutra, Paolo, 56, 58
Edmonds, Amanda, 66
Egginton, William, 6, 7, 9, 11, 14, 19, 29, 41, 49, 54, 60, 63, 73, 77, 93, 97, 112
Ehrmantraut, Paola B., 85
El Majzoub, Nada, 11, 13
Elgazzaz, Yosra, 11
Elhariry, Yasser, 23
Ellison, Mahan L., 103
Elorrieta, Jahier, 66
Elson, Mark J., 43
Emm, Amy, 33
Engling, Ezra, 96
Enriquez, Alejandro, 68
Entrambasaguas, Javier, 94
Eşeiq, Amal, 9, 12
Erikson, Denéil, 96
Espież-Szvedra, Ramon, 88
Estrada, Lourdes, 107
Even, Susanne, 65
Everly, Kathryn Anne, 104
Fajardo-Cardenas, Marcelo, 80
Fakhri, Ahmed, 13
Falce-Robinson, Juliet Alison, 63
Faszer-McMahon, Debra, 51
Fedorikina, Valeriya, 92
Feinberg, Matthew, 109
Fernandez Fernandez, Elena, 110
Ferndrez Fernandez, Ana Maria, 68
Ferreira, Ana Maria, 68

118
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>McGovern, Lynn A.</td>
<td>89</td>
</tr>
<tr>
<td>McGrath, Leticia</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>Mécoulan, Eric</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>Medeiros, Michelle C.</td>
<td>53, 71</td>
</tr>
<tr>
<td>Medina, Ana-María</td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td>Medina, Georgie</td>
<td>68, 71, 72, 74</td>
</tr>
<tr>
<td>Megarejo, María del Pilar</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>Mejíjide Lapido, Arturo</td>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td>Meisky, Kathleen</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>Melo-Vega, Mariana</td>
<td>78</td>
</tr>
<tr>
<td>Menasché, Diana Matilda</td>
<td>54</td>
</tr>
<tr>
<td>Méndez Vallejo, Catalina Dunia</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>Mendoza-Fariás, Roberto</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>Merlin-Kajman, Helene</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Messay, Marda</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Millan, Monica</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>Mills, Steven</td>
<td>95</td>
</tr>
<tr>
<td>Minkova, Milena</td>
<td>59, 61</td>
</tr>
<tr>
<td>Miranda-Aldaco, Citlali</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitaut, Blandine</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell, Janice D. M.</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>Moctezuma, Carolina</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>Mogrado, Nuria</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>Montenegro, Patricia G.</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>Montes, Manuel R.</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td>Morales, Monica</td>
<td>53, 55, 71</td>
</tr>
<tr>
<td>Morales-Jodra, Guillermo Miguel</td>
<td>111</td>
</tr>
<tr>
<td>Moreno-Nuño, Carmen</td>
<td>5, 8, 10, 46, 76, 81, 88, 89, 90, 92, 94, 95, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 111</td>
</tr>
<tr>
<td>Morrillo, José Luis</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>Mosher, Sarah E.</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>Mothion, Patrice D.</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Mount, R. Terry</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td>Mudrovic, W. Michael</td>
<td>111</td>
</tr>
<tr>
<td>Mueller, Marc James</td>
<td>33</td>
</tr>
<tr>
<td>Muellerich, Elisabeth-Christine Suzanne</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Muñoz, Alicia</td>
<td>82</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray, Jackie</td>
<td>9, 12, 15, 22, 34, 45, 50, 56, 61, 65, 80, 102, 113</td>
</tr>
<tr>
<td>Murray, James</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers, Erin</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>Myers, Lindsay L.</td>
<td>48, 51</td>
</tr>
<tr>
<td>Nasatir, Robert</td>
<td>170</td>
</tr>
<tr>
<td>Nasser Aldwayan, Saad</td>
<td>112</td>
</tr>
<tr>
<td>Navia, Maria Jose</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>Necaise, Kristin Rose</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>Nelson, Bradley</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>Neustadt, Robert</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>New, April JeNdé</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>Newall, Gregory</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>Nieto-Cuevas, Glenda Y.</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunez, Eva</td>
<td>43, 44</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Connor, Carrie</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>O'Neil, Joseph D.</td>
<td>28, 31</td>
</tr>
<tr>
<td>Obregón, Margarita</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>Oliveira-Monte, Emanuelle</td>
<td>58</td>
</tr>
<tr>
<td>Olmedo, Nadina</td>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>Olsen, Margaret (Molly)</td>
<td>96</td>
</tr>
<tr>
<td>Operé, Fernando</td>
<td>7, 73, 94, 98</td>
</tr>
<tr>
<td>Orellano Norris, Lola</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>Ortiz-Díaz, Jesus Ernesto</td>
<td>58</td>
</tr>
<tr>
<td>Osborn, Haley</td>
<td>80</td>
</tr>
<tr>
<td>Ossipov, Helene</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>Oswald, Kalen R.</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>Oswald, Katherine</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td>Özcan, Emrah</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>Pacheco, Diana Patricia</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td>Palacios, Carolina</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>Paredes, Pasqui</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>Parfitt, Alexandra</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Pascual y Cabo, Diego</td>
<td>66</td>
</tr>
<tr>
<td>Pascual-Argete, Clara</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>Pastén, Agustín</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>Patin, John</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Patten, Jared P.</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td>Patterson, Ebony</td>
<td>9, 12, 15, 22, 34, 45, 50, 56, 61, 65, 80, 102, 113</td>
</tr>
<tr>
<td>Paul, Katherine H.</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>Pavey, Christie</td>
<td>59</td>
</tr>
<tr>
<td>Paz Morne, María</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Paz, Yanira B.</td>
<td>7, 44, 73, 94</td>
</tr>
<tr>
<td>Peake, Justin</td>
<td>44</td>
</tr>
<tr>
<td>Pearl, Silvia</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>Pelay-Escribano, Natalia</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>Pena, Rosemarie</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>Penrose, Mclhl</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>Perez, Oscar A.</td>
<td>78</td>
</tr>
<tr>
<td>Perez, Rolando</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>Perry, Anthony J.</td>
<td>109</td>
</tr>
<tr>
<td>Persin, Margo</td>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td>Peters, Jeffrey N.</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Peters, Rosemary A.</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Petersen, ElIZabeth Marie</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterson, Dani</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Pharies, David A.</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>Phillips, Jane E.</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>Pittman, Kristina</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>Plumly, Vanessa Dawn</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>Poffenberger, Abbey</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td>Pongan, Joshua M.</td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td>Popiel, Jennifer</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Post, Alaina J.</td>
<td>64</td>
</tr>
<tr>
<td>Poston, Fred W.</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>Price, Nicole D.</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>Pritchett, Kay</td>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td>Purdy, Daniel</td>
<td>10, 36</td>
</tr>
<tr>
<td>Quidrós García, Marianos</td>
<td>44</td>
</tr>
<tr>
<td>Ramakrishnan Iyer</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Ramos Pellicia, Michelle F.</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>Rath, Emily Jean</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>Redekopp, Julie</td>
<td>74</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Tullman, Jennifer A., 13
Tunberg, Jennifer, 5, 59, 61
Tuninetti, Angel T., 75
Tuten, Donald, 39, 41, 43, 44
Ucar, Nurettin, 37
Urzúa-Montoya, Miriam, 82
Usuga-Giraldo, Sandra M., 52, 67
Utley, Gregory James, 84
Valecece, Anastasia, 83
Vallejos, Yasmina A., 53, 71
VanNoy, Annika, 66
Vaquero, Mercedes, 95, 100
Vargas, German E., 82
Vásquez-Hurtado, David, 87
Vázquez de Benito, Concepción, 39
Veiga, Alberto, 68
Vela, Alejandra, 52, 67
Velázquez-Mendoza, Omar, 39
Vickery, Rosario Pujals, 64
Vieira, Estela, 55
Vilaseca, Stephen Luis, 92, 109
Villa, Elena, 106
Villa, Laura, 44
Villalba, Manuel, 106
Villena, Francisco, 83
Vitaliti, Giselle, 83
Vizoso, Pedro José, 71
Vogelpohl, Benjamin John, 65
Walker, Lesley H., 21, 23, 27
Walters-Gensler, Cindy, 36
Wanske, Wonneken, 31
Warner, Theresa, 72
Wehage, Franz-Joseph, 50
Weinstein, Valerie A., 35
Weston, Rosemary, 40
Wetsch, Caitlin, 65
Wheeler, Kayla Renee, 13
Wible, David, 64
Willis, Rachel Elizabeth, 25
Wilms, Wilfried, 35
Wind, Tonia L., 55
Wireback, Kenneth J., 39
Wise, Carl, 103
Xia, Haoyu, 43
Yanke, Germán, 98
Yi, Silvina, 57, 85
Zadarenko, Irene, 95
Zahler, Sara, 45
Zakharia, Nijad, 3
Zambrano, Jaime M., 75
Zamostny, Jeffrey, 86, 99, 106
Zannoun, Ghadir, 11
Zapata de Aston, Arcea Fabiola, 71
Zaragoza, Socorro, 110
Zavaleta-Garrett, Itzá A., 64
Zegarra, Chystian, 83
Zhang, Qinfeng, 16
Ziegler, Robert, 26
Zoubir-Shaw, Sadia, 5, 112
KFLC Shuttle Schedule

Daily bus schedule

Pick-up and departure locations:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hotel</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hilton</td>
<td>On Broadway Street</td>
</tr>
<tr>
<td>Crowne Plaza</td>
<td>Main entrance</td>
</tr>
<tr>
<td>Holiday Inn Express</td>
<td>Main entrance</td>
</tr>
<tr>
<td>Campus</td>
<td>Administration Drive</td>
</tr>
<tr>
<td><em>unless otherwise indicated</em></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ROUTE 1 - LEXINGTON DOWNTOWN HOTEL - CROWNE PLAZA</th>
<th>ROUTE 2 - HOLIDAY INN EXPRESS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Departs from Hilton</td>
<td>Departs from Crowne Plaza</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 am</td>
<td>7:15 am</td>
</tr>
<tr>
<td>8:15 am</td>
<td>8:30 am</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 am</td>
<td>9:15 am</td>
</tr>
<tr>
<td>9:45 am</td>
<td>10:00 am</td>
</tr>
<tr>
<td>11:45 am</td>
<td>12:00 pm</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 pm</td>
<td>1:15 pm</td>
</tr>
<tr>
<td>3:15 pm</td>
<td>3:30 pm</td>
</tr>
<tr>
<td>4:15 pm</td>
<td>4:30 pm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Important! All departure times are approximate and depend on Lexington traffic. Shuttle buses will arrive to campus approximately 30 minutes after initial departure time. All presenters are encouraged to arrive on campus early. Please be at the bus stop at least 5 minutes in advance.

Special event transportation

Transportation will be available from campus to the conference hotels after the following events:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
<th>Time</th>
<th>Pick-up location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Thursday, April 18</td>
<td>Social Hour and Opening Reception</td>
<td>7:45 PM</td>
<td>*Singletary Center</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hispanic Poetry Recital and Hispanic Linguistics Keynote Address</td>
<td>9:15 PM</td>
<td>Administration drive</td>
</tr>
<tr>
<td>Friday, April 19</td>
<td>Sephardic Song Interlude</td>
<td>6:30 PM</td>
<td>Administration Drive</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>&quot;In Search of our Hearth: Reinventing the Odyssey&quot; and &quot;The Song of the Apprentice&quot; film screening and director’s commentary</td>
<td>7:45 PM</td>
<td>Administration Drive</td>
</tr>
</tbody>
</table>
KFLC 2013 Conference Map
Student Center Floor Plan